Ն. 5193

1902 ՅՈՒԼԻՍ 2 ՇԱԲԱԹ

1320 ԲԼԳԻ ԻԼԼ ԱԽԸՐ 9

ՕՆ ՍԼԷՊԻՋԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբգ	6 այլբգ	3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջմիտյէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՓԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինձի, 2ենձի վէ 3ինձի սահիգէ ղշ. 5
4ինձի սահիգէ սաթրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատէսինէ Նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մախզասընտա տըր։ Փեւաֆիէի մէվատտ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն դապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պիր վագթտան պէրու սէօյլէնմէքտէ օլսընը վէ իչ սահիֆէմիզտէ էբէյիճէ մուֆասսալ պիր սուրէթտէ եազըլտընը վէճ�։ Ինկիլիթէրա բէյիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպէրի էվվէլքի կիւն վիւքէլա բիյասէթինէն իսթիֆա իթմիշ, վէ եէրինէ խազինէ պիրինճի լորտը Մ. Արթիւր Ճ. Պալֆուր բէյիսը վիւքէլա նասպ օլունմսը։

Տիւնքի Թարիխէ Լօնտրատան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սըր Արթիւր Ճ. Պալֆուր՝ Ինկիլիթէրատա բէյիսը վիւքէլա նասպ օլունմասը միւնասէպէթիյէ լօրտ Իւնվանընա թէրֆի օլունաճագ տըր։ Վիւքէլաճա տիկէր թէպէտտիւլաթը տախի վուգուր միւհիմ տիր։ «Տէյլի Նիւզ» կազէթասը՝ մուհաֆազաքարանը ֆիւթուհաթը իրատ իտուպ, բէյիսը վիւքէլաղա արզու իտէն միսթէմլիքատի ուսուրը նազընը Մ. Զէմպերլէյնին մաղլուպիյէթինի իլան էյլէյօր։ «Մորնինկ Բօսթ» կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, եէնի գապինէթօնրն բոլիթիգա մէսլէքի թէպէտտիւլ իթմէյէճէք տիր։

Միւճթէմէի Ամէրիգանընն չարդթարաֆընտա Բէնիլվանիա էյալէթինին ձօնօթաուն չէհրի դուրպինտէ պիր մատէնտէ բաթլարը վուգու պուլարագ, ամէլէտէն բէք ազը էմին մահալլէրէ իլիճա իսէպլիմիյէր տիր։ Մէղբիր մատէնտէ ֆէլաքէթզէտէ օլանլարը 12սի Ամէրիգալը օլուպ, պագբսը Մաճառիսթանը վէ Սլավ տըր։ Վէճաթ իսէնլէրին առէտի 125 վէ 300 արաբանա թախմին օլունբյոր։ Մատէնտէն չիմտիլիք 90 ճէսէտ չըգարբլմըշ օլուպ, քեաֆիէսի քէօմիր քէսիլմիշ տիր։

Շիտատէլի պիր ֆուրթունընը՝ Մաճառիսթանընն պիր չօգ չէհրլէրինի խասարաթը միհիմմէյէ տիւշար իթտիկի Բէյնթատան պիտիրիլիյօր։ Լօկօս չէհրինտէ բիւզկեար օ տէրէճէ չիտտէթլէ էսմիշ տիր քի, պիր չօգ էվլէր տէվրիլմիշ վէ աղաճար քէօքլէրինտէն չըգմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գարանթինա միւատէթինի կէչիրմէք իւզրէ Պէյրութտա պուլունան Մաղրբպ հաճիլէրինտէն 140 գասարընընն հալը զարուրէթտէ օլտուգլարը՝ մէսմուր հայրէթը Բահրայնի օլարդտա, մումախլէյհիմ հաճիլէրին իհլիյաճլարընընն թէսվիկսինէ վէ վարօր նավլարընընն Պէյրութ մալ սանտընընտան թէէտիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ, վէ հաճիլէր թարաֆընտան տուտի հազրէթը Բահրայնի եատ ու թէքբար օլունմուշ տըր։

—Անատօլու չըմէնտրֆէլէրի միւտիրի Մ. Հիւկնէն տիւն զէվճէսիյէ պէրապէր Տէրսաատէթտէն Զուիցէրիայա կիթմիշ տիր։ Մումախլէյհ՝ ըէֆագաթընտա Անատօլու չըմէնտրֆէր գումբանեասը թիճարէթ միւտիրի սատ. Քիրեաքու էֆ. օտուղը հալտ կէչէն ճումատա էրթէսի կիւնիւ Զաթը հազրէթը Սատարզամի վէ Մէրասքէր վէ Մալիյէ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրրարը քաչարար հազարաթընը զիյարէթ իտէրէք, բէսմը վէսայը էյֆա էյլէմիշ տիր։

—Ուֆագլըղա թահվիլ օլունմագ իւզրէ Մալիյէ Նէզարէթինէն Մէսքիւքեաթը Շահանէ իտարէսինէ պու քէրրէ տախի 65,000 ատէտ բիալ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Գումար օյունընընն մէնի՝ միւգթէգի իրատէի Սէնիյէտէն պուլունմաղա, Պէյօղլու ճիհէթինտէ պուլունան Գրիսթալ դաղինօսը վէ պաւը գումբանէլէր՝ թային զրլընան մէմուրին վասթասըյա թահթը նէզարէթէ ալընարագ օրալարտա գումար օյունը մէն իտիլմիշ տիր։ Գաֆէ սը Բէյրատա տախի չօգտան պէրու գումար օյունը մէն իտիլմիշ օլուպ, պու քէրրէ մէկքիւր գաղինինօ՝ միւսթէճիրի թարաֆընտ ան պիւսպիւթիւն գարանմըշ տըր։ Պաղը գումարպազարտա պիր տահա գումար օյունը օյնատմագ իւզրէ թէէմնաթը գավիյէ վէրմիյէր տիր։ Մէջհուր գումարպազարտան Ատասթաշ նամընտա պիրի տախի՝ օյունտան վաղ կէչմէյէ մէճբուր օրմուշ վէ չիմտի տէլլալրդա պաշլամըշ տըր։

—Պիր Բում արապաճ՝ էվվէլքի կիւն Թարապեատա արապասընը ասխրրա սիւրտիկի սըրատա պէկիրին պաղը գայարագ տէնիզէ կիթմիշ, վէ սիւրիւճի քէնտիսինի ըրլսթըմա ասթարադ գուրթուրմըշ իսէ տէ, ասրապա իլէ պէկիր նապէտտա օրմուշ տըր։

—Իզմիր ճիվարընընտա պիր Բում տելլիգանլըսը պիր գրդ իլէ ալէագա իտէրէք, մէրգումըն նամուսընա թէճավուզ էյլէտիքտէն ասնրա մէգպուրէ իլէ էվվէնմէք իսթէմէզ։ Պիչարէ գրդ քէնտիսի իլէ էվվէնմէք իչիւն տելլիգանլըյը գանտրմաղա չօգ չալըշըր վէ չունա պունա տա միւրաճաաթ իտուպ թէվասսութլարընը թալէպ իսէր իսէ տէ մուվաֆֆագ օլամազ։ Գրդ կէչէնլէրտէ տելլիգանը իլէ պիրլիքտէ պուլունտրդը զէման, քէնտիսի իլէ էվվէնմէսինի տելլիգանլյա բէճա իտեր իսէ տէ, մէրգումը՝ գրդըն չու իսթիրհամընա դաթիէն գուլագ առմատրդընտան, գրդ մէրգումըն իւզերինէ իբի էլ ըէվօլվէր աթարագ գաթլ ու թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԸԶԱՐԸՆ ԵԷՎՄԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸ

Տիւն Ֆրանսըզարընն եէվմը մախսուսը օրմագ միւնասէպէթիյլէ, Մաղէյնը Հիւմայունատան տէվ. Շաքիր բաշա իլէ աթուճ. Իսլահիմ պէյ հազարաթը՝ թարաֆը հազրէթը Բահրայնիտէն Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլէրէք, մասլահաթկիւզար Մ. Պարսթա բէսմը թէպրիքի իչիա էյլէտիքլէրի կիպի, մագամը Սատարէթուզմա վէ խարիճէյէ նէզարէթինտէ տախի թէրճէմանլար կէօնտէրիլէրէք բէսմը թէպրիքի իչիա էյլէմիշլեր տիր։

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթպ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրի պիզզաթ, վէ տիկէր Բաթրիգխանէ վէ Էկզարգխանէ վէքիլլէրի սէֆարէթխանէյէ կիտէրէք, բէսմը թէպրիքի իչիա էյլէմիշլեր տիր։ Էճնէպի մայէթ վաբօրլարը տիւն պայրագլարա տօնանմըշլար իտի։

Տիւն ագշամ, Ֆէրսաատէթտէ պուլունան էճնէպի թիճարէթխանէլէր թէզեին օլունտրդլարը կիպի, թէբէ-Պաշը պէկէտիյէ պաղչէսինտէ տախի պիր կէճէ էյլէնճէսի իճրա օլունմըշ տըր։

Ռումուֆ Ֆրանսըզ սէֆիրէլէրի, վէ Ֆրանսըզ թիճարէթխանէլէրի պայրագլարա տօնատըլմըշ տըր։

Մասլահաթկիւզար Մ. Պարսթ՝ Տէրսաատէթտէ պուլունան Ֆրանսըզ թէպասը միհէթպէրանընը գապուլ իթմիշ տիր։ Սէֆարէթխանէ սայնը բէք չօգ գալապալըգլա տօրմուշ իտի։ Էօյլէնտէն պիր սաաթ էվվէլ, Մ. Պարսթ՝ բէֆագաթընտա Ֆրանսըզ գօնսօլօսը վէ «Վօթուռ» նամ մայէթ վաբօրընն դապրթանը պուլունըդը հալտէ սայօնա կիտէրէք, Տէրսաատէթտէ մուգիմ Ֆրանսըզարընն պիրինճի մէպուսը Մ. Բըպուլ Բաղար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա, Բաթրիգ էֆ.՝ մայէթինտէ Բաթրիգխանէ գարուքէհեասը պուլունընը հալտէ Մապէնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, պաշ քեաթիպ աթուճ. Թահսին պէյ հազրէթլէրի վասթասըյլա խաքիրաի Շահանէյէ արզը չիւքրան վէ ուապուտիյէթ էյլէմիշ, վէ պիվասթա իլիթիֆաթը Սէնիյէտ նաիլ օլմուշ տըր։

Բաթրիգ Եուվաքիմ էֆ. տիւն Հէյպէլի Ատատան Սթանպօլա կէլէրէք, պէրաթթն ինայէթի միհնասպէթիյլէ Զաթը հազրէթը Սատարզամի իլէ Ատիյէ վէ Մէզահիպ նազրրը իւպ.տէվլ. Ապտիւր Բահման վէ Սէրասքէր աթուճ. տէվլ. Միրզա բաշալար, վէ Մէարիֆ նազրը աթուճ. Ճելալ պէյ հազարաթընը վիսարէթ էյլէմիշ տիր։

ՁԻԼԶԻԼԻ

Կէչէն ճումատա էրթէսի կէճէսի սաաթ 5½ատա Սէլանիքտէ խաֆիֆճէ պիր զէլզիլէ վուգու պուլմըշ տըր։ Մէրքէզը վիլայէթտէ թէչքիլ օլունան գօմիսիօն վէ սաիր պաղը զէվաթ մարիֆէթիյլէ ճէմ օլունան իսէ իլէ միհնաճէրինն էսպապը խսիրհաթլարը խսիքմալ գելընմըշ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կիլիկի Կաթողիկոսընն ինթիսարընա մէմուր Պատուիրակ Կէօմրիւքճեան Դեր. Տ. Մովսէս Սրբազան՝ բէնճէլնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։ Պիլէճիք Գաւառ. վարչութիւնը՝ Բաթրիգխանէյէ պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, Տ. Մովսէս Սրբազանընն ավտեճինէ տէկին Առաջն. Փոխանորդ սրճաթըյա էյֆաի մէմուրիյէթ իթմէք իւզրէ Պիլէճիկէ միւգթէտիր պիր վարդապետ կէօնտէրիլմէսինի թալէպ իթմիշտիր։

Ալթը այտան պէրու իզտիվաճլար քիլիսէլէրտէ իճրա օլունբրպ, պունատան հիչ պիր մանգուր հուսուլէ կէլմէտիկի վէ հաթթա այնը քիլիսէտէ պիր կիւնտէ 3-6 Պակ իճրա օլունբրպ պիր կէօնա ինթիզամընընը վուգու պուլմատընը հալտէ, տիւն Պէյօղլունտա Ս. Յարութիւն քիլիսէսինտէ պիր միւնասէպէթսիզլիք վուգուա կէլմիշ տիր։ Մէղքիւր քիլիսէտէ տիւն իւչ Պակ իճրա օլունաճագ օլուպ, պիրինճի Պակ խսիթամ պուլուտրգատան սօնրա, տիկէր իբի Պակընն թէպզիլուգաթը կէլմիշ վէ Պակընն էվվէլ վէ սօնրա իճրա օլունմասընընատան տօլայը պէյնիլէրինտէ պիր միւճատէլէ զուհուր իտէրէք, գատրն վէ էրքէքլէրտէն չօգլարը քիլիսէտէն տիշարը չընգմաղա մէճպուր օլմուշլար, վէ Պակկարը սօնրայա թէէխիր օլունան կէլլին կիւվէյի տէ արապայա օթուրըպ էվվերինէ ավտեթ իթմիշլեր տիր։

Շու սրրատա Ֆանարէյ քահանայ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ միւրաճաաթլա, զուհուր իտէն միւնազատան տօլայը Պակընն էվտէ իճրա էյլէմէսինի խսիրհամ էյլէմիշ իսէ տէ, պէօղլէ պիր սէպէպտէն տօլայը միւսաատէ իսթիհսալ իտէմիշ տիր։ Հալ պու քի՝ Պակընն քիլիսէտէ տէ իճրասը միւմքին օլմատընընտան, իբի քահանայ՝ հուսուլէ կէլճէճ մէսուլիյէթիտէրէօհտէ իտէրէք Պակը էվտէ իճրա էյլէմիշլեր տիր։ Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, քիլիսէտէ զուհուր իտէն միւնասա պիր արա էօյլէ պիր չիտտէթ քէսպ էյլէմիշ տիր քի, պիր իբի եանքէսիճի վագատան՝ պիլիսթիֆատէ, պաղը էլմաս աշըրմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։

Պու ինթիզամընընընդ պաշլըճա մէսուլիյէթի Ս. Յարութիւն քիլիսէսինին իտարէսինէ մէմուր օլանլարտա տըր, զիրա 3 Պակ օլտուղընը պիլտիքլէրի հալտէ, անլէրին Պակ օլաճագ վագթի թային իթմէլի իտիլէր։ Մէսուլիյէթ իքինճի տէրէճէտէ տէ տանէրէկյէրէ այիտ տիր. զիրա պունլարընն վազիֆէսի տէ վագթընտա լաղըմ կէլէն միւգաքէրէ վէ թէրթիպաթը իճրա էյլէտիքտէն սօնրա՝ եվլենէճէք օլանլարը մուայյէն վագթընտա քիլիսէյէ կէօթիւրմէք տիր։

Պունլարտան սօնրա, իսպատէթ մահալլինտէ վէ իզտիվաճ կիպի մուգատտէս պիր ային էմնասընտա հիւսնի հալ վէ թէրպիյէյէ քիլլիյէն մուղայը օլան պու կիպի միւնաղաա վէ միւնասէպէթսիլիքլէրէ սէպէպ օլանլարընն հարէքէթինի տէ թագպիհ իսէրիզ, վէ պու կիպի հալլէրին մէնը թէքէրրիւրինի թէմէնինի վէ արզու էյլերիզ։

Մուշտաքի Մատնավանք Որբանոցը էօքսիլլէրի՝ պիր թահրիրաթը մախսուսէ կէօնտէրէրէք, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան քէնտի նաֆագալարընն թէտարիքի վէ թահսիլ ու թէրպիյէլերի իչիւն սարֆ օլունան սայ ու հիմմէթտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իթտիքլերի կկպի, էկէր Բաթրիգխանէ՝ մեզքիւր Որբանոցա թախսիս օլունան իանէյի թաթիլ իտէճէք իսէ, միւտտէթը թահսիլիյէնին խթամընա տէկին քէնտիլերինին՝ խուսուսի համիյէթքեարլարընն թահթը հրմայէսինէ վէրիլմէլերինի խսիտատ ու խսիրհամ իթմիշլեր տիր

Սէլանիքտէն Բաթրիգխանէյէ եաղլան պիր մէքթուպտա օգունտրընա կէօրէ, զելզելէլեր պաղէն չէտիտ վէ պաղէն հաֆիֆ օլարագ տեվամ իթմէքտէ օլտուգլարը կկպի, էհալի տէ աչզգտա վէ չատրը ալթընտա պուլունմագատա, վէ իպատէթխանէլէրտէ տուալար օգումագտա տըր։ Էրմէնիլեր տախի՝ Մատուռ արասը իւզերինտէ «Հակում» այնի իճրա իտիյօրլար։ Սէլանիք Այցելու Հովիւ Զըլզադեան Տ. Մըկրտիչ քահանայ՝ վալիի վիլայէթ տէվ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին հուզուրընա կիտէրէք, Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին թավսիյէնամէսինի թագտիմ իթմիշ օլմաղա, վալիի միւշարէլէյհ՝ ըուհանի մումախլէյհի իհթիրամա գապուլ իթմիշ, վէ մէմուրիյէթինին էյֆաը խուսուսընտա լաղըմ օլան մուավէնէթ վատարընտա պուլունմըշ տըր։

Պաղտատլեան Յովհան էֆ.նին ճէնազէ վէ տէֆնի այինլերի Տէրսաատէթտէ իճրա օլունաճաղընտան, նաչէսի Մարսիլիատան սէֆինէյէ թաշմիլէն պու հաֆթա Տէրսաատէթէ կէթիրիլէճէք տիր։

ԳԱՏԸՐԷՕՅ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ

Էվվէլքի բաղար կիւնիւ Գատրքէօյ Մխիթարեան մէքթէպինին թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի իճրա օլունմուշ, վէ էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպ. իճրաի բիյասէթ էյլէտիկի կիպի, Օգոստինոս Եպ. Սայըղեան տա հազրը պուլունմըշ տըր։ Զէյնէթթ Համիտիյէ մարշլյա պաշլանըպ չակերտան թարաֆընտան նութգլար իյրատ օլունմուշ վէ երգլեր թէղանին խրմիշ տիր. օգունան նութգլար մէյանընտա Պ. Զպուքքեարեան Մխիթարեան մէքթէպինին իյֆա իթտիկի խրտէմաթը զիքր իլէ Զաթը հազրէթը Բատիշահի իչիւն տուա վէ թէվէննիյաթտա պուլունմըշ տըր։

Պատէհու մէքթէպ միւտիրի Հ. Արիստակէս Վ. Ղազանտիլեան խարէի քէլամ իթմիշ վէ մէքթէպին գաբանաճաղը հագգընտա պաղը էշխաս թարաֆընտան չըգարըլան բիվայէթին քիլլիյէն ասը օրմաղընը պէյան էյլէտիքտէն սօնրա, չակիրտանա նասիհաթ եօլու պաղը սէօզլէր սէօյլէմիշ տիր։ Պունտան սօնրա չահատէթնամէլէր թէվզի օլունմըշ, վէ պընրքը մինթէհէն չակիրտանընան Պ. Սահեան Ռուսակեան պիր ալթուն միտալ իլէ խուսուսի պիր հէտիյէյ նաիլ օլմուշ տըր։ Պ. Անտոն Սահեանեան վէ Խաչիկ Մագուլեան իլէ տիկէր պաղը չակիրտան ալթուն միտալ վէ հէտիյէլեր ալմըշլար տըր։

Մալխթէլիքի լիսանլարդա օլան մուհալիբէլեր իլէ երգլերի հուզդար մէմնունէն տիյնէմիշ, վէ էկօրտիկի հիւսնի ինթիզամտան տօլայը մէքթէպ միւտիրինէ պէյանը մէմնունէյէթ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 14 յուլիս.—Յուլիս 14 եօրթուսը բէք բարլագ օլմուշ տըր։ Շէհր բէք չաչաալը պիր սուրէթտէ պայրագլարա տօնանմըշ տըր։ Մէսէրրէթ թասապահան պաշլամըշ տըր։ Բէսմը կէչիտ բէք միւքէմմէլ օլմուշ տըր։ Իլգ կիւնիւ կէլմիշ օլան Հապէշ բուէսսասընտան Բաս Մագօնէնէ իլէ Գուլգարիսթան բրէնսի Ֆէրտինանտ՝ բէսը ճիւմհուրը քէրէվէթինտէ բէսմը մէզքիւրը սէյր ու թէմաշա իթմիշլեր տիր։ Բէսմը կէչիտ վէ զըրլը ասաքիրին հիւճումընա Բաս Մագօնէնէ պիր հայրէթը չէտտէ ըզհար իթմիշ տիր։ Բարիզ մուհաֆըզը՝ կիւնէշտէն վուրումըզ օլաուընան, կէչիտ բէսմինտէ հազրը պուլունամըշ տըր։ Հալինտէ էնտիչէ օլունաճագ պիր շեյ եօք տըր։ Բէսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ քէմալը չէվգ ու մէսէրրէթլէ ալգըշլանմըշ տըր,

Բարիզ 14 յուլիս.—Կազէթալար՝ լօրտ Սալիզպէրինին 'խութիքսը իւզերինէ պէյանը միւթալէա իտիյօրլար։ Իչպու իսթիֆա հէր նէ գասար պիր գաչ այատան պէրու քէչի օլունմըշ իսէ տէ, ուսմումէն զանն օլունտրընա կէօրէ, գըրալ Էտուարտըն թաճ թագընմա բէսմինտէն սօնրա լօրտ Սալիզպէրի՝ մէմուրիյէթինտէն ֆիլէն իսթիֆա իտէճէք իտի։ Պաղը Ինկիլիզ կազէթալարընընն քէչիի խլիաֆընտա օլարագ Սըր Արթիւր Պալֆուրընն բիյասէթը վիւքէլայա նասպընտան անլաշըլաղընա կէօրէ, գրալ՝ Մ. Զէմպըրլէյնի վէ եա լօրտ Բօզպէրիյի լօրտ Սալիզպէրիյէ խալէֆ իթմէյի ֆիքրինտէն պիլէ կէչիրմէյօր իմիշ։

Նիւ-Եօրգ 14 յուլիս.—Պու քէրրէ նէչը օլընան բէսմի բագգամարա նազարէն, պուղտայրն թէքմիլ մահսուլը կէչէն սէնէքի մահսուլատան պիր միլեար «պիւշել» թէճավուզ իտիյօր։

Լօնտրա 14 յուլիս.—Պու կիւն 300 քիչի գասար կիւնէշտէն վուրումըզ վէ չօգլարը վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՍԱԳՈՍԱՍՄԷՋԵՍ

ՖԻՐՈՒԻԽԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ԳԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղշ.
Եբլանընը Իզի	10
Մէճնունէյէր Թապիպի Իւչ Տիլա	24
Սարը Իճու	12
Պիր Դարը Իբի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվճ վէ Դրսգանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ԼՕՐԴ ՍԱԼԻԶՊԵՐԻՆԻՆ ԻՍԹԻՓԱՍԸ

Լորդ Սալիզպերիին իսթիֆա իտէճկի շայիսը՝ 2-3 սենէտէն պէրու իշխիլիյոր իտի։ Սօն կիսնէրտէ պու շայիա տահա զիյատէ ինթիշարա պայշատը. մամափիհի, պու հարիսէնին պու գատար եազըն վուգու պուլաճաղը քէշֆ օլունամամշը իտի. քէյֆիյէթը իսթիֆանըն հիշ օմադա գրալընը թէմամըյլա քէսպը ափիյէթի էյլէմէսինէ վէ թաճ թագընմա բէսմինին իճրասընա գատար թէէսիր օլունաճաղը զանն իտիրմէքտէ, վէ լորդն՝ մուհարէպէ պիթիքտէն վէ թաճ թագընմա բէսմինտէն էվվէլ բոլիթիգա ալէմինտէն չէքիլէճկի մէմուլ տէյիլ իտի։ Պինաէնալէյէ, պու իսթիֆա զայրը մէմուլ վէ զայրը մունթազէր սայրըմամագա պէրաալէր, վագիֆընտան էվվէլ օմուշ ատտ օլունաալիր։

Լորդ Սալիզպէրի՝ 1830 սենէսինտէ տոզմուշ վէ կէնճ եաշտա իքէն բոլիթիգա ալէմինէ կիրմիշ տիր։

23 եաշընտա իքէն, Սթանֆորտ մէպուսը օլմագ իւզրէ Մէճլիսը մէպուսանա կիրմիշ վէ մուհաֆազաքարլար արասընտա միւհիմմ պիր մէվզը իշղալ էյլէմիշ իտի։ 1866 սենէսինտէ մէվզը պիր գաթ տահա էհէմմիյէթի քէսպ իթմիշ օլտուղընտան, լորդ Ցէրպի թարաֆընտան Հինտիսթան նազրըլըղընա թային օլունմըշ տը։ 1868տէ մուհաֆազաքարլար տիւշմիւշ, վէ լիպէրալար եէնէ իշ պաշընա կէչմիշ իտի։ Պու արասընտա լորդ Սալիզպէրիին բէաէրի վէֆաթ իթմիշ օլտուղընտան, քէնտիսի անըն եէրինէ Լորդլար մէճլիսինէ թային օլունմըշ իտի։ Միւթաէզրզէն լորդ Ցէրպի վէֆաթ իթմէքլէ, Լորդլար մէճլիսնտէքի մուհաֆազաքարան ֆըրդասընդն ըյիասէթի օնա թէվէճճիհ իթմիշ տիր։ Օրատա տախի իշլերին ինտարէսինէ մէմուր օլան լիպէրալաըն պիւթիւն թէէլիֆլերինի բէտտիլէ օչրաշմըշ, վէ պու հալ լիպէրալարը տիւշմիշկի թարիխ օլան 1874է դատար տէվամ էյլէմիշ տիր։ Թարիխը մէգիւրատ Պիդընֆիլտ՝ իշլերին խտարէսինի էլինէ ալմըշ, վէ լորդ Սալիզպէրի թէքրար Հինտիսթան նէզարէթինէ կէչմիշ տիր։ Լորդ Սալիզպէրի 1878տէ խարիճիյէ նէզարէթինէ թային օլունմըշ իտի։

1880տէ մուհաֆազաքարլար մէվզի իգթիտարատան տիւշտիւքլերինտէն, Սալիզպէրի՝ էնէ խիլաֆկիրան ֆըրդասընը իտարէյէ պաշամըշ, վէ 1885տէ իշլերին իտարէսինի էլինէ ալմըշ տը։ 1886տա մէվզի իգթիտարը եէնէ բաղէպինէ թէքբէ մէճպուր օլմուշ, վէ ինթիխապաթը ումումիյէ՝ բաղէպինին զէմանընտա իճրա իտիլտիկի հալտէ եէնէ էքսէրիյէթ մուհաֆաղաքարլարտա գալմըշ օլտուղընտան, սէնէի մէղքիրէտէ (3 օգուստ. 1886) թէքրար ըէիսը վիւքէլա թային օլունմըշ տը։

Լորդ Սալիզպէրի՝ պուտէֆա 1892 սենէսինէ գատար ըէիսը վիւքէլաըգտա գալմըշ վէ նիհայէթի մէվզընը եէնէ բաղիպինէ պըրագմըշտը։ 1895տէ մուհաֆազաքարար —լորդ Սալիզպէրի ըէիսը վիւքէլա օլտուղը հալտէ— թէքրար մագամը իգթիտարա կէչմիշտիր տիր։ Լորդ Սալիզպէրի՝ օ վագիթ հէմ ըէիսը վիւքէլաըղը վէ հէմ տէ խարիճիյէ նէզարէթինի տէրէօհտէ իթմիշ իտի. իքի սէնէ էվվէլ խարիճիյէ նէզարէթինի լորտ Լանստաունա պըրագըպ, գապինէթօտա պաղը թաատիրաթ վէ իլտիրէր իճրա իտէրէք, քէնտիսի եալընը ըէիսը վիւքէլաըգ մաղամընտա պուլունմագա իքթիֆա իթմիշ տիր։

Լորդ Սալիզպէրիյէ՝ Մ. Արթիւր Պալֆուր խալէֆ օլտյոր. Մ. Պալֆուր՝ տիրայէթի վէ իգթիտարը վէ իթթիհատը լիսանը իլէ քէնտինի թանընմըշ տը։ Բէնտիսի՝ լորտ Սալիզպէրինին հէմ եէկէնի վէ հէմ բոլիթիգա չալիրտի տիր։ Միւշարէյէյհ՝ 1848տէ տոզտուղը ճիհէթլէ, էլեէվմ 52 եաշընտա տը։ Լորդ Սալիզպէրիտէն սօնրա ըէիսը վիւքէլաըգ նամզէտի օլարագ իքի զաթ կէօսթէրիլյոր իտի. պունլարտան պիրի Մ. Պալֆուր, տիկերի Մ. Զէմպրըլէյն իտի։ Մ. Զէմպրըլէյնին՝ վագրա պիր չօգ խասսէրի վար իսէ տէ, պէօյլէ պիր պէօյիւք մագամա կէչմէսի՝ պէյնէմիլէ բոլիթիգաճա բէք զիյատէ սուի թէէսիր հասըլ իտէճէք իտի։ Ֆիլհագիգա պու զաթ հիտաէթինէ մաղլուպ տը. իյրաբ նուրդ իտերքէն, խարիճի վէ նազիք զանիլէր վէ միւշքիլաթ զուհուր իտէճէկինի ասլա խաթրընա կէթիրմէյերէք եալընը Ինկիլիզերի տիւշիներ։

Մ. Պալֆուր՝ սոուգ գանլըլըգ վէ լիսանը, մէվզը, մէնշը գարապէթի վէ քէնտի չալսի մէզիյէթլերի սայէսինտէ պու կիւն Ինկիլթէրանըն էն պէօյիւք պիր մէվզընը իշղալ իթմիշ տիր։ Մուհարէպէտէն սօնրա պէօյէ իթիտալը միղանըյլա մարուֆ պիր զաթըն մագամը իգթիտարա կէչմէսի շիւպհէսիզ մուճիպը իթմինան ահվալտէն տիր։

Եէնի ըէիսը վիւքէլանըն թերճէմէ հալինէ կէլինճէ, միւշարէյէյհ իքմալը թահսիլ իթթիքանէն սօնրա իլք մէմուրիյէթի՝ մարքի Սալիզպէրի խարիճիյէ նէզարէթինտէ իքէն քաթիպլիկինի տէրէօհտէ իթմէք օլմուշ տը։ 1874տէ Հօթֆօրտ տաիրէի ինթիխապիյէսի թարաֆընտան Մէպուսան մէճլիսինէ ադա օլարագ կէօնտէրիլմիշ տիր։ 1886տան պէրու Մանչէսթէրը չէհրի մէպուսը տը։ 1885տէ լորտ Սալիզպէրի ըէիսը վիւքէլաըգա կէչտիկի էանատէ քէնտիսինի «հիւքմէթը մահալլիյէ ըէիսլիկի» նամ մէմուրիյէթէ թային էյլէմիշ տիր։ 1886տա Սգօչիա նազրըլըղընա, երթէսի սէնէ Հիւբա Պիչին եէրինէ (չիմտիքի մալիյէ նազրը) Իսլանտա նազրըլըղը կիպի միհիմմ վէ միւթէնա պիր մէմուրիյէթէ նասպ օլունմըշ տը։

Սօն սէնէլէրտէ Բարլամէնթօրտաքի մէվզը ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթ քէսպ իթմիշ իտի. իյրատ իթտիկի նութգլարտա՝ պէօյիւք պիր էսէրը տիրայէթ վէ իթիտալ կէօսթէրմիշ օլտուղը ճիհէթլէ, թագտիրաթը ումումիյէյէ մազհար օլմուշ իտի։ Պինաէնալէյհ, լորտ Սալիզպէրի՝ քէնտիսինի լագինէ պիրինճի լորտըղը կիպի էն միհիմմ պիր նէզարէթէ թային իթտիկի վագթ քիմսէ թէճճիւպ իթմէմիշ իտի։ Դապինէթօտա պաղը թէճէտտիւթ իճրա օլունըպ օլունմայաճաղը մաւիմ տէյիլ իսէ տէ, զահիրը հալ՝ հալը սապզդն իպգա վէ իտամէ օլունաճաղընը կէօսթէրիյօր։

Պինաէնալէյհ, թէպէտտիւ՝ եալընը գապինէթօ ըէիսինին տէյիշմէսինէ իպարէթ գալմըշ օլաճագ տը։ Պու թէպէտտիւին՝ կէրէք տախիլ վէ կէրէք խարիճի ումուրը սիյասիյէյէ ասլա իճրան թէէսիր իթմէյէճէկինի պէյանէ հաճէթ ֆօգ տը. չունքի Մ. Պալֆուր՝ գապինէթայը օլտուղը կիպի գապուլ իթթիքտէն մաատա, զաթէն քէնտիսի խաթիտատա, թէրպիյէ, թահսիլ վէ սաիրէճէ լորտ Սալիզպէրինին թէմամէն նազիրի ըթթագընա սէզա տը։

ԻԹԱԼԻՍ. ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլին Բէթէրսպուրկտա սուրէթը իգամէթի հագգընտա «Գուռիէ տէլլա Սէրա» կազէթասընա կէօնտէրիյէն պիր մէքթուպտա պէրվէճճը աթի պաղը թաֆսիլաթ վէրիյյօր.

«Միւշարէյէյհ բազար կիւնիւ Բէթէրհօֆ սէրայընա եէթիշիպ օ կիւնիւ ագամը պէօյիւք պիր զիյաֆէթը ըէսմիյէ վէրիլէճէք տիր։ Դրալը իգամէթի իչիւն վագթըյլա Ֆրանսա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոուրն Բուսիայա սէյահաթընտա իգամէթ իթտիկի տաիրէի մախսուսէ թային օլունմուշ տը։ Բազար երթէսի կիւնիւ միւշարէյէյհ գրալ՝ միհէմմէֆթա Բուսիա Զարլարըյլա խանէտանը իմբէրաթօրիսինին մէզարլարընը զիյարէթի իթմէք իւզրէ տէնիդ թարիդիյլէ Բէթրօ-Բավլօ քիլիսէսինէ կիտէճէք, վէ սօնրա Բուսիա հիւքիմէթի նէզտինտէ պուլունան էճնէպլի տէվլէթլեր սէֆիրլերինի գապուլ, վէ Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ սապահ գահվալթըսընը իտէճէք տիր։ Թաամտան սօնրա գըրալ՝ Բուսիատա մուգիմ Իթալիա թէպաասընը, պատէհուգրչ՝սէրայընտա Բէթէրսպուրկ պէլէտիյէ հէյէթինի վէ հէյէթը տիրլամթիգըյլ նէզտինտէ գապուլ իտէճէք տիր. էօյլէնտէ Զար իլէ գրալ Գրանտօք Սէլօյա կիտէրէք, ագամ մէզքիւր սէրայ թէէթրօսընտա վէրիլէճէք թէէմթրոյը վէ իճրա օլունաճագ չէնգլիքլերի թէմաշա իտէճէքլեր տիր։

«Պէօյիւք ասքերի բէամը կէչիտ սալը կիւնիւ (պու կիւն) վուգու պուլաճագ վէ պու բէամը կէչիտ՝ 48,000 ասքէր թարաֆընտան իյֆա օլունաճագ տը։ Բէամը կէչիտտէն սօնրա Զար թարաֆընտան երինէ զիյաֆէթլեր վէրիլէճէք վէ չարչէնպահ կիւնիւ տէ Դրօնչթատ լիմանընտա պիր սէյահաթը պահրիյէ իճրա օլունաճագ տը։ Ս կիւնիւ Զար «Դարլս Ալպերթօ» նամ իթալիա զըրհլըսընը զիյարէթլէ մէզքիւր սէֆիրէտտ թամամ իտէճէք տիր։»

* * *

Իթալիանըն ճիտտի վէ միհիմ կազէթալարը՝ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլին Բուսիայա իճրա իթտիկի սէյահաթը քէմալը մէսէրրէթ վէ մէմնունիյէթլէ թէկրագը, վէ իթալիանըն Բուսիա իլէ օյան մունասէպաթը բոլիթիգըյէսի հագգընտա պիր սուրէթը նիկպինանէտ պէյանը միւթալաթ իթմէքտէ օլմաղլա պէրաալէր, միւշարէյէյհին շու սէյահաթլարընըն հիշ պիր էհէմմիյէթը մախսուսէի բոլիթիգըյէյի հաիզ օլմատըղընը վէ պու սէյահաթըն ահվալը ումումիյէի բոլիթիգըյէ իւզէրինէ պաղը թէէսիրաթ հուսուլէ կէթիրէճէկինի իւմիտ իթմէք՝ մուվաֆֆէզը հալ վէ մասալահաթ պուլունմատըղընը սէօյլէյօրլար։

Պու սէյահաթի հագգընտա Բօմատան «Բօլիթիչէ Գոռէսպօնտէնց» կազէթասընա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպտա Իթալիա պէօյիւք մէմուրլարընըն պիրինտէն նազլէն տէնիլյօր քի,

«Իթալիա գրալընըն Բուսիայա վագը օյան սէյահաթլարը պէյնէմիլէլ մէրի օյան ատէմլէրինտէն օլտուղը իւզրէ մահզա պիր մաճիպէի նէզարէթի իչիւն մազատտինտէն իլէրի կէլիպ, միւշարէյէյհին էճնէպի մէմլէքէթէ վուգու պուլան շու զիյարէթինտէ հիչ պիր մագսէտը բոլիթիգի եօգ տը։»

* * *

Իթալիա գրալընըն Բուսիայա սէյահաթը հագգընտա տիւն վէ պու կիւն վարիա օյան թէլէկրաֆլար տը.

Բէթէրսպուրկ 13 յուլիս.— Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ պու կիւն (բազար կիւնիւ) Բէթէրհօֆա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Ցէմիրեօլ սթասիօնը զայէֆ շալալը պիր սուրէթտէ տօնանմըշ, վէ էթրաֆընտա քիւլլիյէթլի խալգ թօպլանմըշ տը։ Գրալը միւշարէյէյհ էօյլէնտէն սօնրա սթասիօնա միւվասէլէթ իտուպ, իմբէրաթօր Իքինճի Նիգոլա իլէ վէլիահտ կրանտիւք, տիկեր կրանտիւքլեր, միւքէա վէ պէօյիւք մէմուրիյը միւքիյէ վէ ասքէրիյէ թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տը։ Իքի հիւքիմտարլար եէքտիկերիյլէ զայէթ սամիմի պիր սուրէթտէ սէլամլաշմըշլար տը։ Բուսիա Զարը՝ Իթալիա խարիճիյէ նազրը Մ. Բրինէթթի, վէ Իթալիա գրալը տասիսի Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամտորֆի իլէ ուզուն ուզատիյէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։ Պատէհու հիւքիմտարլար՝ խընճախընճ գալագալըգ թարաֆընտան «եաշասընա» նիտալարը.յա սէյամանտրգլարը հալտէ Բէթէրհօֆ սէրայընա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։ Իմբէրաթօրիցա Այէքսանտրա իլէ վալիտէ իմբէրաթրիցա Մարի Ֆէոտորօվնա վէ կրանտիւշլեր՝ իմբէրաթօրիցա Այէքսանտրանընն օտասընտա Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլէ պէքլէյօրլար իտի։ Ագշամ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլունըպ, պունտա հիւքիմտարլար իլէ մայէթլերի, վիւքէլա, Իթալիա սէֆիրի վէ զէվճէսի վէ սաիրէ հագը պուլունմըշլար տը։

Բօմա 14 յուլիս.—Բէթէրհօֆ սէրայընտա Իթալիա գրալը չէրէֆինէ վէրիլէն զիյաֆէթ էսնասընտա Բուսիա Զարը՝ խտարէի ագտահ իտէրէք, Բուսիա իլէ Իթալիանընն միւնասէպաթը հասէնէսինի օրթայա գօյմուշ տը։ Իթալիա գրալը տախի ճէվապէն, սէյահաթընընն պիր սուրէթտէ մանչուրիյէ մէճբուրիյէթ մահալլէսինի օրթայա գօյմուշ տը։ Իթալիա գրալը տախի ճէվապէն, սէյահաթընընն պիր սուրէթտէ մանչուրիյէ մէճբուրիյէթ մահալլէսինի օրթայա գօյմուշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի Լուսարտ՝ ճումաա էրթէսի կիւնիւ ժէնէրալ լորտ Ռիչնէրի հուզուրընա գապուլ իթտիկինտէ, ճէնուպի Ամբրիգա մուհարէպէսինտէ իյֆա իթտիկի խրտիմաթը ազիմէտէն տօլայը պէյանը մէճմունիյէթ վէ շիւքրանիյէթ իթմիշ վէ եէնի իհտաս օրընան «Լիյագաթ» նիշանընը միւշարէյէյհ լորտա ելթա էյլէմիշ տիր։

Հապէշիսթան բուէսասընտան Բաս Մազոնէն Բարիզէ միւվասէլէթ իթտիկինտէ, քէմալը չէվգ ու մէսէրրէթլէ էլչըրըլարագ գապուլ օլունմըշ տը։

Պէրլինտէ սէրայ մէհաֆիլինտէ բիվայէթ օլունըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի Լուսարտն հալի միւասատ իթտիկի թագտիրտէ, օգոստոս այընտա գրալը միւշարէյէյհ իլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ արասընտա պիր միւլագաթ վուգու պուլաճագ տը։

Բրէթօրիատա նէշր օլունան ըէսմի ճէտվէլէնագարէն, թրանսլատալ մուհարէպէսի էանասընտա Պօէրլերին 75,000 ասքէրի վար իմիշ։ Պունլարտան 3700ի թէէճճ օյմուշ վէ 32,000տէ էսիր տիւշմիւշ տիր։ Պու էսիր տիւշէնլերին 700ի տէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ցիւն սամպահ Վէնէտիկին մէշհուր Ս. Մարկոս քիլիսէսինին չան գուլէսի եըգըմըշ տը։ Սէնայիի նէֆիսէյ պէօյիւք զարար ու խասար վար տը։ Վէնէտիկ շէհրի թէլաշ իչինտէ տիր։

Պօէր իտարէի սապրգասընը էվրագը ըէսմիյէսի հիւքիմէթ թէսլիմ օլունմըշ տը։ Էվրագը մէգքիւրէ միյանընտա խաֆի բարօրթօյար մէվճուտ օլուպ, պունլարտա Մ. Գրիւկերին՝ տիւվէլը էճնէպիյէ իլէ ճարի օյան միւնասէպաթ իյզահ օլունմուշ տը։

Բէքինտէ թարիֆա գամիսիօնը պիր ճէտվէլ թանզիմ իթմիշ օլուպ, պունա Ֆրանսատան պաշգա պիճիմիզ հիւքիմէթլեր մուվաֆֆագաթ իթմիշլեր տիր։ Ֆրանսա՝ քէնտի շարարալարը, իբէքլերի վէ սաիրէսի իչիւն տահա քեարը թարիֆալար իսթէյօր, վէ էկեր Զինին թէքլիֆ իթտիկի թարիֆա թաթպիգ օլունը իսէ Ֆրանսա՝ Զին ալէյհինտէ պիր կէօմրիւք միճատէլէսի աչմագ թէէտիսինտէ պուլունյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիւլէյմանիյէ սանճաղը միւթէասարբիւլզընա՝ Մուսուլ վիլայէթի մէքթուպճիսը սատտ. Իլիաս Սամի էֆ. թային,

Ասքէրի թէգաիւտ Սանտըղը նէգարէթը ալիյէսի մուհասէպէճիսի սատտ. Ապտիւր Բահան էֆ. հազրէթլերինէ ուլէա սընճիք էվվէլի, վէ Մաթպուաթը Տաֆիլիյէ գալէմի խալֆասընտան Խզ. Սալի Բիրա պէյ իլէ Եէնի մէքթուպճիսը Ալաէտտին վէ Տաֆրէի Պահրիյէ միւթէահհիւլէրինտէն վէ թիճարատան Միշօն էֆ.լերէ սանիյէ, վէ սէնիդ մէրքէզ սէր գօմիսէրի բրիճ. Ահմէտ էֆ.յէ բիւթպէկի սալիսէ թէվճիհի իլէ Լիյագաթ միտալեասը իհսան պուլուրմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Ապտիւլ Ազիզ էլ Բէյիա հազրէթլերինին աթէպէի իւլեամի հազրէթը Խիլաֆէթմէրենահիյէ արզ ու իպրազ իթմէքտէ օլտուղը ասարը սատագաթ վէ միւթավաթատան տօլայը միւշարէյէյհէ մուրասսա Իթթիհար,

Սէր քիւթթապիի հազրէթը Շէհրիյարի աթուֆ. Հասպի էֆ. հազրէթլերինէ մուրասսա Մէճիտի,

Լօնտէսինէ Անատօլու գազասքէրիկի բայէի ճէլիլի թէվճիհ պույրուլան Մէճլիսը թէտգիգաթը Շերիյէ ազասընտան Տիբրիզատէ սէմահ. Ապտուլլահ էֆ. հազրէթլերինէ Լինճի Մէճիտի, վէ Մէքթուպի Սէրասքերի գալէմի միտիրի սատտ. Ալի Բիզա էֆ.յէ Զինճի Օսմանի, վէ խասսա օրտուի Հիւմայունընա մէնսուպ բէտիֆ իւչինճի Էնգարէ ֆրգասը գօմանսանը ֆէրիգ սատտ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլերինէ Զնճի, վէ Ասքէրի Թէգաիւտ Սանտըղը նէգարէթի մէքթուպճիսը սատտ. Թէվճիգ պէյ էֆ.յէ Զինճի բիւթպէկտէն Մէճիտի նիշանը զիյանպրը,

Եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն վէ Մէֆթիլը ասքէրի գօմիսիօնը պիսի ազասընտան ֆէրիգ սատտ. Սատտի բաշա հազրէթլերինին պէյիւք քէրիմէսի իֆթի. հանըմ էֆ.յէ Զինճի բիւթպէտէն Շէֆգաթի նիշանը Հիւմայունը,

Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտրֆէրի ինս-

ՖԻԶԱՐԷ ՖԱՄԻԼԵԱ

Դրլըն իսթիյարը սօպանընֆգարշըսընտա գըզարմըշ օլարագ կէօրտիւքլերի էանատէ պիր թէպէսիւմը միւսթէրահմանէ իլէ կիւլերէր իտի։ Պունտան մաատա իսթիյարրն գարնավալ զէմանը կէճէյլերի պիւթիւն պալօլարտա կէչիրիպ, Ագտա սօգաղընտաքի խանէսինէ ատպահլայրն սաաթ 5-6 դարարլարընտա կէլտիկինի, վէ իքի սաաթ գատար ուչգու ուչուրգտան սօնրա թէքրար իչիլէ մէչղուլ օլտուղընը կէօրտիւքլերի զէման իսթիյարրն պու հալինէ բէք զիյատէսիլէ անընլար իտի։

Եաղըսանէտ պուլընան պիթիւն մէմուրիյ՝ Պառապանընն պու հալինի քէչֆ իթմիշ օլարգասը հալտէ, չօճուգ հիչ պիր շէյ անլայամըշ իտի։

Տահա քիւչիւք օլտըղը ճիհէթլէ պալօլարա կիթմէկէ սինին միւսահա օլմայյոր իտի։ Պունտան մաատա թահսիլի տախի մանի օլտըղը հալտէ 18 եաշընա վասը օլունճայա գատար հիչ պիր շէյտէն խապէրտար օլմատը։

Պառապա իսէ պու հալինտէն օղլունընն խապէրտար օլմամասընա ճահտ ու զայրէթ իտիյոր, քէնտիսինին պու տէրէճէ էլէմ ու քէտէրէ տիւշար օլարագ չալըշմագտա օլտուղընը օղլու իչիտէճէք օլուրտա՝ թազիյանէի չէվգ ու զայրէթինին միւնքէսիր օլաճաղընը պիլտիկի ճիհէթլէ, հիչ պիր շէյ սէզտիրմէք իսթէմէյյոր իտի։

Պառապա իտարէխանէտէ էն զիյատէ Լաֆիսթօլ իլէ տօսթ օլմուշ իտի. պիչարէ ատամ բէք զիյատէսիյլէ սաֆիլ իտի։

Լաֆիսթօլ օյունա ալէմը սէֆահաթտա իմրար էյլէմիշ օլտըղը կիւնլերի, վէ գատընլարլա օյան սէրկիւշէնը ղարիպանէ վէ ճէիպանէսինի նազլ ու հիքայէ իլէ գարիպէն պիր պէօյիւք սերվէթէ նաիլ օլաճաղընը անլաթտըգճա իսթիյարրն հիւնիւ թէվէճճիհինի ճէլպ էյլեր իտի։

Լաֆիսթօլ՝ իտարէխանէտէ էն զիյատէ մուհապպէթինի պապալըղա վէրմիշ օլտուղընը վէ իսթիյարրն տա քէնտիսինի սէվմէքտէ օլտուղընը կէօրիւր կէօրմէդ իսթիգպալտէ Պառապանընն քէնտիսինէ լիւղումը օյաճաղընը տէրբիշ իլէ թէղտիսը մուհապպէթինէ զայրէթքէշ օլուր վէ լազըմ կէլէն հիրմէթ ու իթաաթտա տա գուսուր իթմէդ իտի։

Էզճիւմէ իսթիյարրն եանընա կէլիպ տէ օթուրաճաղը զէման պիր գաչ տաղիգա այագտա տուրուր վէ խսթիհսալը մէկզունիյէթ իթմէքսիզին օթուրմագ իտի։ Պառապա մուգատտամա տէլիգանլընընն աթվարը ածիպանէսի իլէ քէնտիսինի խսթիհզա իտիյոր զանընտան պու մուամէլէյի մուհապպէթքեարանէսինին ճիտտի օլտուղընը իքէն, կէնճին պու մուամէլէյի մուհապպէթքեարանէսինին ճիտտի օլտուղընը կէօրիւր կէօրմէդ մուհապպէթինի արթրմաղա պաչլատը։ Պառապա բէք գօրգագ պիր շէյ օլտուղընտան, Լաֆիսթօլ իլէ կէզմէկէ տէ չըգմագ իտի. քէնտիսինէ իտիլէն հիւրմէթին ճիտտի օլտուղընը անլար անլամագ՝ տէլիգանլը իլէ կէզմէկէ վէ սաիր էյլէնճէ մանալլէրինէ տէ կիթմէկէ պաչլատը։

Պառապա պիր կիւն Լաֆիսթօլը խանէսինէ տավէթ իթտի։ Տէլիգանլը պու տավէթէ իճապէթ էյլէտի։ Պու զիյաֆէթ Հանրինին Սէն-Սիր մէքթէպինէ տուխուլինէն տօլայը պէն էլ անիպպա պիր ճէմիյէթը մէսրուրէտէն իպարէթ իտի։ Լաֆիսթօլը մուամէլէի խանէքեարանէսի իլէ ճէմիյէթին մէսրուրիյէթինի թեզեհա իտիլիյոր իտի։ Լաֆիսթօլը լուուալի պիր թալրլա պու մուամէլէի ֆեբան. պախչասընտան էն զիյատէ Հանրի իլէ վալիտէսի վէ պատէհու հազրլուն մէմնունօլմուշլար իտի։

Պառապա իլէ Լաֆիսթօլ պէյնինտէ թագվիյէթ պուլմագտա օյան պու մուանասէպաթը մուխալէսէքեարանէյէ ճիւրաթէն, Լաֆիսթօլ պիր կիւն էրքէնտէն Պառապանընն էվինէ կէլմիշ վէ իսթիյար տա պու զիյարէթէ միւթեաճճիւպ օլմամըշ իտի։ Զէվճէսի՝ Սրր Բիէր մէյանընտաքի բաղարա կիտէրէք պիր թազըմ լէվազիմը պէյթիյէնին թէատրիքի իլէ մէշղուլ օլտուղընտան տօլայը իսթիյար՝ էվտէ եալընը պուլունըյոր իտի։

Լաֆիսթօլընը քէմալը թելաշլա կէլտիկինի կէօրէն Պառապա՝

—Նէ՞ վար.—տիյէրէք խսթիֆաարը խաթրընիսվազիտէ պուլընմըշ իտի։

—Պիր ազ սիզէ իհթիյաճըմ վար։

—Բէք էյի, պէնիմ կէօրէճէկիմ իշ սիզէ մուճիպը մէմնունիյէթ օլաճաճ մը տը։

Լաֆիսթօլ պիր ազ տիւշունիւ, շիւպհէսիզ եօլտա կէլիրքէն՝ գուրմուշ օլտըղը հիքայէյի տիւշունմէք իսթէյօր իտի։

—Թօրթն սօգաղընտաքի խանէմատ զայէթ ասըլզատէ պիր ֆամիլեանընն էարարընը հավի էվրագը միհիմմէ մահֆուզ տը։ Իշթէ պու էվրագ սայէսինտէ օ ֆամիլեայա քէսպը սըհրիյէթ իտէճէկիմ. իշթէ պունընն իչիւն քի, պու էվրագը էմնիյէթլի պիր մահալտէ սաղլամագըղընը լազըմ իտի։ Խայլի զէմանատան պէրու պու էվրագը խանէմտէ հրֆզ իթտիմ. լաքին չու կիւնլերտէ պու քեաղըղալարը պուլաճաղլար։ Պու էվրագընն նէրէտէ օլտուղընը անլայաճագ օլուրլար իսէ, թահարրիյաթը չէփտէտէ պուլընարագ, պու քեաղըղալարը պուլաճաղլար։ Պու էսպապա մէպնի պու էվրագը էվիմէ սազլամագ իսթէմէյօրըմ. լաքին էն ազիզ տօսթլարըմտան պիրինէ վէրէրէք սագլամասընը ըէճա իտէճէկիմ. օ տօսթլըղը տա սիրտէն պաչգասընտա կէօրմէմէյօրըմ ...ալտանըյոր մը՝ըմ։

—Խայր, Լաֆիսթօլ, պանա օյան իւմն ու իթիմատընը սէվապ տը։

—Քեաղըղալարը կէթիրտիմ։

—Բէք կիւզէլ եաբտընը։

—Պունը քիմսէյէ սէօյլէմէյէճէքսինիզ եա՞։

—Ասլա. եալընը զէվճէմ միւսթէանա օլաճագ տը. պու ճիրէթլէ սիզտն բուի միսատատ կէօրէպիլի՞ր միյիմ։

Լաֆիսթօլ հիւզինի էջիթմէյէ պաչլատը։

—Պիզիմ խանէմիզ՝ քիչիւք, վէ էչեալար ազ օլտըղը ճիհէթլէ, պուրատա պիր շէյ սաղլամաղա կէլմէզ։ զիրա զէվճէմ պունա մէրագ իտինճէյէ՝ թէճէսսասաթընը տա թէղտիտ իտէր։ Զաթէն գատընլարընն նէ գատար մէրագը վէ միսթէճէսիս օլտուղլարընը պիլիրսինիզ...

—Հաղլըընընը...

Պունընն իւզէրինէ Լաֆիսթօլ՝ բարարսիսինին ալթընտան քիլիտի վէ օտունտան մամուլ քիչիւք պիր չեքմէճէ չըգարրպ Պառապայա ուզաթարագ տէտի քի,

—Էվրագ պունընն իչինտէ տիր...չեքմէճէնին անախթարընը տա պէն սագլայաճաղըմ։

—Ելպէթթէ։

—Սիզէ թէպլիմ իտիլէն էմանէթին նէտէն իպարէթ օլտուղընը նո՞չիւն սօրմայօրսընըզ։

—Նէյէ՞ եարար. պու հալ նաղարը տիզգաթրմը պիլէ ճէլպ իթմէզ։

—Պու իչի հիչ պիր քիմսէյէ աչմայաճագընընզ եա՞։

—Ասլա։

—Նէ օլուր իսէ օլսուն վատընընզտա սէպաթ իտէճէքսինիզ եա՞։

—Հիչ պիր քիմսէյէ վէրմէյէճէյիմ, միւսիւ Լաֆիսթօլ, պու ճիրէթլերտէն տօ-լայը միւսթէրիհ օլունընը։

(Տէվամի)

չաթը իշխուն իանաթը նագտիյէտ պուլուման Զապթիյէ նազբը տէվլ. Շէֆիզ բաշա, վէ Պէյօղլու միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի պէյ էֆ. հազարաթընա ալթուն, վէ Իսկիւտար միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի էֆ. վէ Սթանպոլ բոլիս միւտիրի սաատ. Մազհար պէյ էֆ. հազարաթընա կիւմիւշ, վէ Բանպիպ Սիմոն վէ հապսիանէի ումումի միւտիրի Ռիզա վէ Թապիպ Ճօրճի էֆ. լէրէ վէ Պէյօղլու ժանտարմա գումանտանը սաատ. Հիւսէյին բաշա հազրէթլէրինէ վէ Տէրսաատէթ ժանտարմա գումանտանը Հիւսէյին պէյէ վէ բոլիս գումիսէրի Պետրոս Սէզաի էֆ.յէ վէ Սթանպոլ բոլիս բէյսի սաատ. Հիւսէյին Հիւսնի պէյէ նէքէլտէն մամուլ, վէ Տէրսաատէթ լիման բէյսի Ֆէրիզ սաատ. Սամի բաշա հազրէթլէրինէ կիւմիւշ Հիմազ տէմիր եօլ միտալեալարը,

Մէջթէպը Թըպպիյէի Շահանէտ գապիլէ Խայրիյէ հանըմա Սէնայի միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

«Իգտամ» կազէթասընըն մայիս 29 թարիխլի նիւսլսէսինտէ Պաղչէ Գաբուսընտա էֆզաճը Մէրհամէթճեան էֆ.տէն տիւսթուր իւլ էտվիյէյէ մուղայիր աֆիոն բուհը սաթմասընտան տոլայը 10 Օսմանլը լիրասը ճէզան նագտի ախզ իտիլմիշ օլուղը եազըմըշ իսէ տէ, մումանէյհ Մէրհամէթճեան էֆ.տէն չիմտիյէ գաատր հիշ պիր սէպէպլէ ճէզան նագտի ալընմատըղը՝ Մէքքա-թիպը Ասքէրիյէի Շահանէ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն իշար օլունմըշտը։

ԹԷՊՊԻՅԷ ԱՍԼԸ ԹԷՊՊԻԼԻԾ ԻՍՏԷՊԻԼԻԾ Մ Ի

—Պույուրընըզ, Աբրահամիկ աղա, սէֆա կէլտիկիզ։

—Սէֆատէ օլունըզ, Մարգարիկ աղա, պու կիւն զաթընըզլա պիր մէսէլէտէն պահս իթմէք իսթէր իսէմ տէ, պիլմէմ քի միւսաատէնիզ վար մը։

—Պույուրընըզ, Աբրահամիկ աղա, սիզին իշիւն տայմա միւսաատէմ վար տըր։

—Թէշէքքիւրլէրիմի Թագտիմ իտէրիմ։

—Էսասը մատտէ նէ՞ տիր։

—Էսասը մատտէ շու քի, մէսէլա էլլի Թալէպէ այնի մէքթէպէ տէվամ իտուպ այնի ախլէագ տէրսլէրինի, Թէրպիյէյի վէ իլմիէրի Թահսիլ իթմիշ օլուգլարը հայտէ, իլէրուտէ կէրէք զէքեավէթճէ, կէրէք թէրպիյէճէ վէ կէրէք ախլէագճա պիրպիրլերինտէն չօգ ֆարգը օլույօրլար. պու հիքմէթին սէպէպի նէ օլապիլիրսէ պէնտէնիզէ պիլտիրէպիլի՞րսիսինիզ, չօգ մէմնուն օլուրըմ։

—Եա՛, պու հիքմէթին սէպէպինի՞ մի անլամագ արզու իտէրսինիզ, Աբրահամիկ աղա։

—Էվվէթ, Մարգարիկ աղա։

—Կէօրիւնիր քի պաղչա տէրտին եօգ, թուզըն գուրու, գալգմըշընը պէօյլէ կէնտիլի մէսէլէլերիլէ մէշղուլ օլույօրսընըզ։

—Այըզ տէյիլ ա՛, մէրագ էթմիշիմ տիր։

—Պու սիվալինիգէ պիր ճէվապ վէրմէգտէն, էվվէլ էմրտէ մէքթէպ նէ՞ տիմէք օլտուղընը անլամալըընըզ։

—Բէք ալէա, էմիր սիպին։

—Մէքթէպ տիմէք՝ էսասէն պիր պօյա քիւրիւ տիր։

—Ամմա եարընընզ հա՛, պիր մէքթէպին պիր պօյա քիւրիւ օլտուղընը եէնի իշխիյօրըմ։

—Պօյա քիւրիւ տէտիգ ա՛, թէսճճիւպ իտէճէյինիզ պէնի տիյսէյինիզ։

—Պաղ իւսթիւնէ, ճիվ իտէրսինիզ, պօշ պուլընտրգ։

—Պօյա քիւրիւ ի՞քի նէվ տիր. պիրինտէ պէզլէր պօյալանտըղը կիպի, տիկէրինտէ իսէ գաֆալար պօյալանը

—Էօյլէ՞ մի, Մարգարիկ աղա։

—Էօյլէ եա, Աբրահամիկ աղա, չիմտի ալընը պիր քիւր գըրմըղը պօյա։

—Ալտրգ, լաքին հէր հալտէ գըրմըղը՞ մը օլմասը ֆարզ տըր, պաշգա բէնկ օլսա օլմա՞զ մը։

—Պէյիս եօգ, նէ բէնկ օլուրսա օլսուն, չիմտի ալընը պիր արչին իբէքլէ տօգունմըշ պէյլաղ պիր գումաշ, պիր տէ եունտան, պիր տէ քէթէնտէն, պիր տէ աստարլըգ ամերիգան պէզի, վէ պունլարըն հէբսինի պիրտէն պաթըրընը օ գըրմիզը պօյա իլէ տօլու օլան քիւրէ։

—Պաթըրտրգ, էֆէնտիմ։

—Սօնրա անլէրի քիւրտէն պիրէր պիրէր չզարըգ կիւգէլճէ գուրուտըրսընըզ։

—Գուրութտրգ, էֆէնտիմ։

—Գուրութտընըզ ամմա՞, ամմասը վար, Աբրահամիկ աղա, տօսթումըզ։

—Ամմասը նէ՞։

—Ամմասը շու քի, այնի պօյա քիւրինտէն չզան գումաշլարըն իբէքլիսի բարըլ բարըլ բարլայօր, եանի գըրմըղը պօյա օ իբէքլէ տօգունմուշ գումաշն իւզերինտէ զայէթ լաթիֆ, զայէթ նազիք, զայէթ կիւզել կէօղիքյօր. քէթէնտէն վէ եունտան տօգունմըշ օլան գումաշլարտա իսէ՝ օ լեթաֆէթ եօգ կիպի. հէյլէ շու աստարլըղ ամերիգան պէզտէ իսէ օ գըրմըղը պօյա՝ ատէթա քիրէմիտ վէ թուղա ըէնկի քէսպ իթմիշ տիր. տիմէք՝ գումաշլարըն ճինպէրինէ միւթէվագգիֆ տըր այնի պօյանըն զարիֆ վէ ատի ըէնկ քէսպ իթմէսի։

—Պունլար էյի, լաքին նէ՞ կիւնահմը սագլայըմ, տահա պէնտէնիզ հիչ պիր չէյ անլայամատըմ, Մարգարիկ աղա։

—Թէզիք եիւրէքլի օլմայընընզ, չիմտի անլարընընզ քի, էսասը մատտէ ներէտէ տիր։ Իշթէ մէքթէպ տէնիլէն չէյ տէ «մտաւորական» պիր պօյա քիւրիւ օլուպ թալէպէլերին գաֆալարը հէր նէ գաատր այնը թարզ թէրպիյէնին, այնը ախլէագ վէ իմ տերսլերինին պօյալարըյա «մտաւորական» պօյալանմագտա իսէլեր տէ, տօղուշլարընտան այնը գումաշլարա, այնը խամուրա, այնը մայայա, այնը պինայա մալիք օլմատըգլարընտան, թապպիր մասլահաթ այրը այրը «յատկանիշ»լերէ, այրը այրը «նկարագիր»է մալիք օլաճագ տըրլար. անլատընը՞զ մը չիմտի, Աբրահամիկ աղա տօսթումըզ, եօգսա եիւնէ՞ մի անլամատընըզ։

—Պիր տէրեճէյէ գաատր անլատըմ իսէ տէ, պիր էմնալ վէրմէնիզի արզու իտէրիմ։

—Բէք ալէա, էօյլէ օլսուն. տէյելիմ քի՝ պիր թալէպէտէ տօղուշընտան խըրսըղլըգ իսթիռատը վարպու թալէպէ իլմ սայէսինտէ հէր նէ գաատր իւսթիւ աչըգ ատի պիր խըրսըղ օլմայաճագ իսէ տէ, հէր հալտէ ուսթա պիր տօլանտըրրըճը, ուսթալըգլա հէր պիր չէյի էօյլիւպ պիչիպ, հիսապլա հիյլէքեարլըգլար իճրա իտէճէք տիր. տէֆթէր մուճիպկնճէ նամուսլյա միւֆիս օլաճագ տըր. վէ դայրիհիւմ. էկէր պիր թալէպէ տօղուշընտան էյի եիւրէքլի, ֆուգարաբէրվէր իսէ՝ իլմ սայէսինտէ ֆագիրլէրէ էօյլէ պիր թարզտա ֆէտաքեարլըգլար իճրա իտէճէք տիր քի, անլէրտէն պէօյիւք վէ ճիտտի էյլիքլէր հուսուլէ կէլէճէք տիր։

—Տիմէք օլույօր քի «ասլ» ուսուլտան էվվէլ տիր։

—Զէրրէ գաատր չիւպհէնիզ օլմասընը. «ուսուլ» պիր ճիլա, պիր վարագ վէ պիր պօյա տըր, «ասլ» իսէ՝ ինսանընն տօգումասը, գումաշը, խամուրը տըր քի՝ բէնկի թէպտիլ օլուր իսէ տէ, ճիսմի թէպտիլ օլամագ. վէ լաղըմ կէլտիկինտէ ալմըշ օլտուղը օ ճիլայը իւզերինտէն աթըպ քէնտիսի հէյէթը ավլիյէսիյէ մէյտանա չըգար. տիւնեատա էն պէօյիւք, էն ուսթալըգլը, էն զէյատէ հիսապլը քիթապլը տօլանտըրրըճըգլար, խըրսըղլըգլար մէքթէպ չահատէթնամէլէրինի ճէպլէրինտէ թաչբյան զաթլար թարաֆընտան իճրա օլունմագտա տըր։

—Բէք ալէա, լաքին ինանընն խամուրընը, ասլընը թէպտիլ իթմէնին իմքեանը եո՞գ մը, Մարգարիկ աղա։

—Վար, եօգ, պու ճիհէթի տէ պիղտէն սօնրա կէլէնլեր տիչիւնսինլեր. Աբրահամիկ աղա, պու պու կիւնլիւք պու գաատր էլվէրիր. եագընտա երնէ կէօրիւչիւրիզ։

—Էօյլէ օլտուղը հալտէ պէնտէնիզէ միւսաատէ, ատիէօ Մարգարիկ աղա։

—Ատիէօ, Աբրահամիկ աղա։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

ԳԻՏԱԿԱՆ-ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ

Համոզուած ըլալով որ գիտութիւնը կը պատրաստէ ոչ միայն օգտակար անհատներ, այլեւ նախապաշարումէ, աւելորդապաշտութենէ զերծ քաղաքացիներ, կը փափաքիմ այլոց նման միմիայն ցուցնել—չըսեմ համոզել—մեր համայնքին, նորա բարձր դերը, ըլլայ փիլիսոփայական, ըլլայ արհեստական տեսակէտով։

Ամէն անոնք որք գիտութիւնը անկորեւոր կը համարին, եւ նորա ուսումը տեսակ մը ժամանակի կորուստ, նոքա միշտ անծանօթ պիտի մնան նկատմամբ բնութեան, այնպիսիք բնաւին պիտի չի կրնան ըմբռնել բնութեան մեծութիւնը, եւ երբ մահացու երեւոյթը զիրենք հեռացընէ—չեմ ըսեր՝ զատէ աշխարհէս—անորոշ, կասկածոտ, վախով, սոսկումով պիտի մեկնին. մինչդեռ գիտունը, ճշմարիտ փիլիսոփան, անվախ՝ մանաւանդ թէ աւելորդապաշտ, տղայական անհիմն գաղափարները ոտքերուն տակ առած կը մեկնի, համոզուած ըլլալով իւր ամենօրեայ փորձերով ու դիտողութիւններով, բնութեան հզօր միջոցաւ մահուընէ վերջ հանելիք վայրը։

Պահ մը մանրամասնութեանց մէջ իջնանք։ Կենդանաբանական աշխարհէն սկսելով, քննենք ամենափոքր, անշօշափելի, անտեսանելի կենդանիները, զննենք անոնց հիանալի կազմութիւնքը. բաղդատենք զանոնք ամենաբարձր դասակարգի էակաց հետ, երբ անոնց ներքին գործարանաց տարբեր տարբեր կազմութիւնքը միեւնոյն հիման վրայ հաստատուելով նոյնանման պաշտօններ գործելը հասկնանք, պիտի չհիանա՞նք արդեօք։ Ի՞նչ կը նշանակէ այդ հիացումը, զարմացումը։ Բնութեան մեծութիւնը չի՞ վկայեր, եւ ո՞վ այն ատեն «անաստուածութեան» վտիտ, ցիմար գաղափարը յայտնելու կը համարձակի, քանի որ իւր մօտ, իւր նիւթական աչքերուն տակ, այն մեծ, բնական, էական, իրական էութեան զուտ գործոցները, չշօշափելի կերպով կը տեսնէ. զուտ գործոցնե՞ր ճշմարտապէս...

Վայրկեան մըն ալ հանքաբանական աշխարհը քննենք. խոշորացոյցներու միջոցաւ մարմնոց կազմութիւնքը զննենք։ Ի՞նչ պիտի տեսնանք։ Փոքրիկ հիւլէներ, զարմանալի մաթէմաթիքական հաշիւներով իրարու միացուած։ Ո՞վ է այդ գործողը։ Ո՞վ է զանոնք միացնողը։ Ո՞հ, բնութիւնն է, այո՛, բնութիւնն է։

Իսկ մահուան երեւոյթին վրայ, չեմ ուզեր երկարօրէն խօսիլ, Լավուազիէի եւ Պիւֆոնէրի հետեւեալ անմոռանալի խօսքերը յիշելով բաւ համարիլ, որք ճշմարիտ, դրական փիլիսոփայութեան ալ հիմ եղան. «Ոչինչ կը ստեղծուի, ոչինչ կը փճանայ», «Առանց նիւթոյ չիք ոյժ, առանց ոյժի չիք նիւթ»։

Քանի որ մարդկային միտքը ընդունակութիւն ունի երեւոյթներու պատճառներն հասկնալու միջոցներն գտնել, ինչո՞ւ կուրօրէն բնութեան զօրութեան հաւատք ընծայէ, ինքնին աւելի վսեմ, գովեստի արժանի չէ՞ գիտութեան ձեռամբ իրականը, ճշմարիտը ընդունի, քանի որ այս կարելի է...

Մինչ արհեստական տեսակէտով գիտութիւնը նուազ արժէք ունի։ Որո՞ւ միջոցաւ այսօր մարդիկ փոխանակ օրերով, ամիսներով ճամբորդելու, քիչ, աննշան տաեւնէն կը հասնին իրենց նպատակատեղին, որու միջոցաւ այսօր հեռաւոր աշխարհներու հետ կը խօսինք, առանց ուրիշի մը միջնորդութեան բայց եթէ ելեկտրականութեան։։

Ուրեմն ինչո՞ւ առանց խորհելու անկարեւոր նկատենք զայն, ու վարժարաններու, դպրոցներու մէջ նորա համեմ կերակուրը չդաժնենք տղայոց, որպէս զի ապագային կրթեալ, անխախաղար եւ քաջ արհեստաւոր սերունդ մը պատրաստենք։ ՎԱԳԱՍ

Տրապիզոն

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամըզին Պրուսատաքի ումուր վէ մուամէլաթընը Ռափայէլ էֆ. Թահիթապրուճեան տէրէօխնէ էյլէմիշ օլմաղլա, կէրէք ապօնէլէրիմիզ վէ կէրէք եէնի ապօնէ օլմագ իսթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մումիպլէյէնէ միւրաճաաթ իսէպլիիրլէր։

ԳԵՆԱԼԸ ԱՏԱ

Գենալը կղզիի Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ ատանմամբութեան առթիւ երէկ (կիրակի) Պրուսայի Առաջնորդ Դեր. Տ. Յովհաննէս եպսկ. Արշարունի Ս. Պատարագ մատուցի յիշեալ եկեղեցւոյ մէջ ի ներկայութեան երկսեռ բազմութեան, որոնց մէջ կը նշմարուէին կղզի օգտփոխութեան եկող Անգլիացի հիւրեր հանդերձ ընտանեօք։ Պատարագի աւարտմանէն յետոյ, ըստ սովորութեան Հոգեհանգստի Պաշտօն կատարուեցաւ կղզւոյս ընակիչներէն Պաղտասար էֆ. Յակոբեանի ննջեցեալոց հոգւոյն համար, Ն. Սրբազնութիւնը պատուասիրուեցաւ Թաղ. Խորհրդոյ Ատենապետ Սէթեան Միհրան էֆ.ի կողմանէ։

Այս առթիւ դիտելի էր երաժշտայխումբին առաջնորդութեամբ երաժշտապետ Յարութիւն էֆ. Մկրտիչեանի ներդաշնակ երգեցողութիւնները, յիշեալ Անգլիացի հիւրերը Հայ երգեցողութեանց ներդաշնակութեան եւ իրենց եղած սիրալիր ընդունելութեան համար, Թաղ. Խորհրդոյ շնորհակալութիւն յայտնած են։ Պոլսէն եւ կղզիներէն եկող ուխտաւորք դէպի Օթել Շահապ երթալով իւրեանց ցորեկուան ճաշերնին ընելով մեկնած են։

Ա. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

1 յուլիս 1902

ՆՇԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆՔ

Պատրիարքարանի մէջ, Յունիս 20 եւ 27

Առաջնոյ Ը. 10Նոյ խաչ. — 1. Դառնիկ էֆ. Զէնօրեան, վաճառական, ընդ Օր. Սրբուհի Ս. Թոգլորեանի։ 2. Անաստ էֆ. Խ. Աւլանեան, գործակատար, ընդ Օր. Գոհար Կ. Զիլճեանի։

Առաջ. Թ. 80Նոյ խաչ. — 1. Եղիա էֆ. Պ. Խաչատրեան, քարտուղար, ընդ Օր. Եւսեբիա Ա. Ալթունեանի։

Առաջ. Ժ. 50Նոյ խաչ. — 1. Յովհաննէս էֆ. Մ. Խաչիկեան, գործակատար, ընդ Օր. Ագապի Մ. Գէվոնեանի։ 2. Զարեհ էֆ. Գրիգորեան, գաֆֆաֆ, ընդ Օր. Սիրանոյշ Ռամէնեանի։ 3. Հրանտ էֆ. Յ. Նուրիճանեան, խուրտավաճառ, ընդ Օր. Թագուհի Յ. Պէզիրեանի։ 4. Լեւոն էֆ. Յ. Երէցեան, իլլէմէճի, ընդ Օր. Հրանոյշ Մ. Սանճաղեանի։ 5. Ներսէս էֆ. Յ. Երէցեան, իլլէմէճի, ընդ Օր. Մատլէն Մ. Սիւզնիճեանի։ 6. Ռուսլի էֆ. Բ. Սարկիսեան, գրագիր, ընդ Օր. Արաքսի Ա. Դամպէրեանի։ 7. Կարապետ էֆ. Բարաղամեան, հիւսն, ընդ Օր. Մանուկ Գրիգորեանի։ 8. Լեւոն էֆ. Յ. Եաղըճեան, պաշտօնեայ, ընդ Օր. Արաքսի Կ. Զիլեանի։ 9. Գրիգոր էֆ. Գ. Պարտիզպանեան, ուսուցիչ, ընդ Օր. Հերմինէ Ն. Սիմոնեանի։ 10. Եղիա էֆ. Յովակիմեան, բասմաճի, ընդ Օր. Վերժին Խաչատուրեանի։ 11. Ներսէս էֆ. Մ. Տ. Դէորգեան, գրագիր, ընդ Օր. Նեկտար Ն. Դաստպանի։

Մէջ խաչքէշ՝ 40ղ.ի վճարմամբ.— 1. Լեւոն աղա Դ. Թիֆլիկեան, երկաթագործ, ընդ Օր. Իրաքսէ Կարապետեանի։ 2. Սրբուհի աղա Գ. Ճիղմէճեան, խուրտավաճառ, ընդ Օր. Սօֆիկ Մխաքեանի։ 3. Սանիա աղա Կարապետեան, կոշկակար, ընդ Օր. Աննիձա Սահակեանի։ 4. Յարութիւն աղա Ռ. Սվաճեան, միլլիոնի, ընդ Օր. Արմենուհի Ռ. Դաղանճեանի։ 5. Վռամշապուհ աղա Օվրեասեան, փաստաբանի պաշտօնեայ, ընդ Օր. Ռամէլա Սիմոնեանի։

Մէջ 20 ղ.ի վճարմամբ. — 1. Վահրամ աղա Ստեփանեան, տնտես, ընդ Օր. Կիւլինեայ Նշանեանի։

Զէլեաբար.—Արմենակ աղա Գ. Այվազեան, Հիւանդանոցի պաշտօնեայ ընդ Օր. Թագուհի Գ. Թօնաֆճեանի։ 2. Յարութիւն աղա Խաչատուրեան, ընդ Օր. Ֆիլորիկ Ղազարոսեանի։

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաֆր. յունիս 18տէ Լօնարատա ագտը լեթիմա իսէն Օսմանլը Պանգասը հիսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ հիսէտարանա 1901 սէնէսի հիսապլարը իչիւն 12 շիլին եախօտ 15 ֆրանգ վէ եախօտ ալթուն ագճէ 66 ղշ. հիսսէի թէմէթթիւ թէէտիյէ իթմէկէ գաատր վէրմիշ տիր։ Իշպու թէէտիյամ՝ 44 նիւմէրօլը գուբօն մուգապիլինտէ կէլէճէք յուլիս Լաէն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնարա վէ Բարիզտէքի Օսմանլը Պանգասը մէրքէզ իտարէսիյէ պիլճիմէ շիպէլէր իտարէլէրինտէն վուգուտ պուլաճագ տըր։ 5—2

18 յունիս 1902 Տէրսաատէթ

* * *

100տէ 4 թէմմուզի Բրիօրիթէ իսթիգրազ թանվիլաթընըն վատէսի 1896 օգոստոսա խիթամ պուլան 7 նումէրօլը գուբօն՝ պէտէլի թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք յուլիս 31/13 օգոստոսա գաատր իպրազ օլունմատընը թագտիրտէ հիւքմիզ ատտ օլունմաճաղը՝ թանվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրէնէ իլան օլունը։ 8—1

14 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

1881 դեկտեմբեր 8/20 թարիխլէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆրգրասը մուճիպինճէ, վատէսի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գաատր պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն պաթալ իտիլէճէկի՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թանվիլաթը համիլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունը։ Պինէնէ ալէհ 1896 սէնէսի սեպտ. 1/13ինտէ թէէտիյէսի վատէսի կէլմիշ օլան 26 նումէրօլը գուբօնլարըն 1902 սէնէսի 31/13 սեպտ.է գաատր պէտէլի ալընմատընը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխլէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 14ինճի մատտէսի ահբաճընա թէէֆիգէն, վատէէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գաատր պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն հիւքմէն սագրի թուլուճաղը՝ 100տէ 4 Բրիօրիթէ թանվիլաթը համիլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունուր։ Պինէնէ ալէհ 1896 սեպտեմ. 1/13տէ թէէտիյէսի վատէսի խիթամ պուլան թանվիլաթը մէզքիւրէնին 12 նումէրօլը գուբօնլարընը 31/13 սեպտեմ. 1902 թարիխինէ գաատր պէտէլի ալընմատընը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր։ 10—5

18/1 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

Դ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷԲԵԱՆ

ՊԷՕՇԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԹՕՍԸ

Մեռնողաց Սաալեան Համամճեանց Թաղական խոնարհաց Ն. 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթի վէ շէօհրէթի օլան Թարալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընըն էսկի նամ վէ շէօհրէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաֆ տահա ինգիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքամաղ իլէ միւֆիքէյիր տիր։

Թարալեան խանընտաքի մաղազա միւսթահսէմէրինտէն պազըրարընն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ խիմէր իլէ միւճէտտէսէն այմըշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընը՝ Թարալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իլէ ասլա վէ գաթան իշթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատընընտան, միւհէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղգալ օլունմայարագ Թարալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

Ի 14 Ի

ՆԻՑՄԷԹՇԻՆԱՍ

Էմնա՛ Նուրիյէ հանըմըն, Շէվգէֆգա տա Ֆէրտանէ հանըմըն խրամէթինէ պագտրգլարընտան, Թալէաթ հանըմըն քէնտինէ մախսուս պիր խրամէթճիսի եօգ իսի. քէնտիսի պիր իւքի այրզ տա համիլէ իսի. կէրէք միւտտէթը համըշտա, կէրէք օնտան սօնրա քէնտինէ ճանտան պիր խրամէթճի լազըմ իսի, Ֆաթմա հանըմ էվլէրինէ կէլիպ կիթտիքճէ Նէվպէրին վէֆաթընտան, Ներիմանըն թէէսսիւրինտէն, Խայրիյէնին համարաթլըղընտան, պու զէվալլարընը արթըզ օ գոնագտա օթուրմայաճագլարընտան պահնա, աչա աչա Թալէաթ հանըմը՝ պու անա զըղա ատէթա գուլագտան աչզ թիմիշ իսի։

Պու անա գըզ Թալէաթ հանըմն բէք իշինէ կէլիյօր իսի. Խայրիյէ՝ չօճուգ պէզի երգար, օրթա խրամէթլէրի կէօրիւր, հօրանթա իշլէրի կէօրիւր, գըզը տա չօճուղա պագար, տիքիչ տիքէր, իւթիւ եարար, օտաար թօրլար, տէօշէքլերէ պագար, սանտրգ սէրէթ էէրլէչտիրիր. հասըը Թալէաթ հանըմը տէօրլէր թօրլար, համլա եագընն, համլտան սօնրա պիր խայլի միւտտէթ հանըմ՝ զէվճինէ տէ պագմայաճագ, Նիհատ պէյ էօքսիւզ կիպի գալաճագ... օ-նա տա պիր պագընը լազըմ, պունլարտան ֆազլա պիր տէ 4 եաշընտա չօճուգ վար, Շէքիպ պէյ, օ տա պիր տատրյա միւհթաճ տըր։

Թալէաթ հանըմ տիւչիւնիւպ թաշընարագ պու անա գըզը քէնտինէ լիւզումը պուրմուշ, իքիսինի տէ հէման ալըգ կէթիրմէսի իչիւն Ֆաթմա հանըմա բէճա իթմիշ իսի։

Խայրիյէ իլէ Ներիմանընն պու լիւզումլարընա մուգապիլ պիր մահզուրլարը վար իսի։

Գըզըն բէք կէնճ վէ կիւզել օլմասը մէսէլէսի։

Թալէաթ հանըմ Ներիմանը քէնտինէ էվլատըգ ալըրսա, պու մահզուրըն պագը կէօնա խաֆիֆլէշմիշ օլաճաղընը տիւչիւնմիշ իսի, գօճասընտան զաթէն էմին իսի. պու քէմալը էմնիյէթլէ պէրապէր՝ Ներիմանա «էվլատ» տէնիրսէ, պու թապիրլէ Նիհատ պէյին զըզա գաբրը օլաճագ նազարընա պիր չէֆգաթ վէրիրմիշ, հըսսիյաթընըն մէճբաի ասխերէ տէօքիւմէսի իհթիմալի պու սուրէթլէ գաբաթըմըշ օլույօր իսի։

Օնտան պագա պու էվլատ սէօզինին զըմնընտա չունըն պունըն վուգուր մէշհուդ օլան պագը մուախզէլերինէ գաբշը տա գաբալը պիր ճէվապ կիպի իսի։

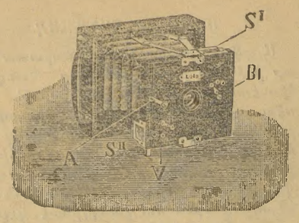
«Պու կիւզել գըզ նէնիզ տիր» տէ-Նիլտիկի զէման «էվլատլըղմըզ տըր» ճէվապընը վէրմէքտէ գըզին օ ախլէյէ Նիսպէթի՝ կիւֆթուկիւլերի գալաբրմաղա մէտար օլաճագ սուրէթտէ թագվիյէ իսթիմիշ օլույօր իսի։

Նիհատ պէյ... տահիրէսինտէ 1500 ղշ. մաալը պիր քեալթիպ իսի. էվին մաբաֆը հէման քեամիլէն գաբին վալիտէսի Տիտար հանըմ թարաֆընտան թէսվիյէ իսիլիր. պէյին մաալը քէնտինէ ճէպ խարճլըը գալըր իսի. Նիհատն՝ գաին վալիտէսինէ հիւրմէթի, գաբրսընա մուհապպէթի զէյատէ իսի. Թալէաթ հանըմ տա գօճասընը նազապիլը թավսիֆ պիր մուհապպէթլէ սէվէր իսի. ֆագաթ չիտէթը սէվտասընը ըզհար իթմէք իսթէմէզ, տայմա սիւքիւնէթլէ մուամէլէ կէօսթէրիր, էօյլէ պօշ եէրէ գըսգանճլըգլար, նաֆիլէ տէնսիզլիքլերէ նէ քէնտինի իւզեր, նէ տէ զէվճինի բահաթսըզ իսեր իսի. գօճասը՝ Թալէաթն քէնտի մալի օլտուղընա, օնա տիկեր պիր գաբրընն Թէմէլլիւքի մուհալ պուլընտրընա դաթիէն էմին իսի. տիւնեատաքի գատընլարընն էն կիւզէլլերի այագլարընա դաբանըզ Նիհատա սէվտա արզ իթսէլեր, հիչ պիրինն էմէլինէ նախլ օլամայանաճաղընը պիլիր իսի, չիւնքի գօճասը նասրլ իթմիշ իթմիշ՝ օնը պու սուրէթլէ գանտրրապիլմիշ իսի. գաբը գօճա օլտուգլարը կիւնտէն 3 սէնէ կէչինճէյէ գատար Նիհատն հէնուզ պիր եալանընը թուամամըշ իսի. գաբրսընա պագտրզը զէման Նիհատըն կէօղլերինտէն չէֆգաթ, մուհապպէթ, սատագաթ սանքի պիրէր սիյաէի մանէվիյէ կիպի ագար իսի. եախօտ Թալէաթա էօյլէ կէօրիւնիւր իսի։ Օնուն կէօղ պէպէքլերինտէ էօյլէ պիր սամիմիյէթ, էօյլէ պիր մըզնամթըսկէթ վար իսի քի, գաբրսը նէ վագթ պու միւշթաղանէ, ճաղիպը բուհնա զարլարա գաբշը գալսա, օնլարըն աքսը թէէսիրաթընը թա գալպինտէ ամէլէ կէօսթէրիր, էօյլէ պօշ եէրէ գըսգանճլըգլար, նաֆիլէ տէնսիզլիքլերէ նէ քէնտինի իւզեր, նէ տէ զէվճինի բահաթսըզ իսեր իսի. գօճասը՝ Թալէաթն քէնտի մալի օլտուղընա, օնա տիկեր պիր գաբրընն Թէմէլլիւքի մուհալ պուլընտրընա դաթիէն էմին իսի. տիւնեատաքի գատընլարընն էն կիւզէլլերի այագլարընա դաբանըզ Նիհատա սէվտա արզ իթսէլեր, հիչ պիրինն էմէլինէ նախլ օլամայանաճաղընը պիլիր իսի, չիւնքի գօճասը նասրլ իթմիշ իթմիշ՝ օնը պու սուրէթլէ գանտրրապիլմիշ իսի. գաբը գօճա օլտուգլարը կիւնտէն 3 սէնէ կէչինճէյէ գատար Նիհատն հէնուզ պիր եալանընը թուամամըշ իսի. գաբրսընա պագտրզը զէման Նիհատըն կէօղլերինտէն չէֆգաթ, մուհապպէթ, սատագաթ սանքի պիրէր սիյաէի մանէվիյէ կիպի ագար իսի. եախօտ Թալէաթա էօյլէ կէօրիւնիւր իսի։ Օնուն կէօղ պէպէքլերինտէ էօյլէ պիր սամիմիյէթ, էօյլէ պիր մըզնամթըսկէթ վար իսի քի, գաբրսը նէ վագթ պու միւշթաղանէ, ճաղիպը բուհնա զարլարա գաբշը գալսա, օնլարըն աքսը թէէսիրաթընը թա գալպինտէ տույար իսի, օ պագըշլարընն սիհիրպագդուվվէթիյէ սերբաա սարսըլըր, «իշթէ գօճամ պէնի սէվիյօր» ճիւմլէսիյէ մէսուտտիյէթինի քէնտի քէնտինէ թէպրիք իսեր իսի։

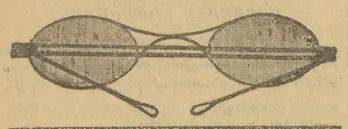
Աղըզ՝ ալտաթընը քէլիմէլերէ ալեթ օլապիլիր. ֆագաթ կէօզլեր սըրը անլայանլարը հիչ ալտաթմազ, չիւնքի օնլար լիսան կիպի սէօյլէմէզլեր, տամաղ, լիսանը իսթէտիկի քէլիմաթը թէլաֆֆուզա ճէպը իսէպիլիր. լաքին կէօզլերինն վէսաթէթը պէյանիյէլերի ըուհընն թէէսիրաթընը սատէճէ աչզ օլարագ սիւքիւթլէ կէօսթէրմէք տիր, օնա բէք հիյլէ սըղամազ, զէվճ վէ զէվճէ պիրպիրինն եիւրէքլէրինի թէմամըյա պիլիրլեր իսի. պիրպիրինն ինֆիլալերինի, սէվինճլերինի, պիւթիւն եիւրէքլերինտէն նէ կէչէսսէ օնլարը պիր պագըյա անլարլար իսի։ Նիհատն սօգագտա, գալէմտէ պիր չէյէ ճանը սըղրլա, էվվէ կէլիր կէլմէզ գարբսը տէրտինի պիր պագըշտա անլար, հէման թաատիրը թէէսիրինէ օղրաչը իսի, պիրպիրինն եիւրէքլերինի աչզ պիր քիթապ կիպի օգուրլար իսի վէ պու մէհարէթլերինտէն տօլայը պիրպիրէյէ հիյլէ իսէպիրմէլերի, միւհիմմիլ սայմազլար իսի։

Նիհատ հասպէլլիւզում կէճէյի պիր տիւյունտէ, պիր միսաֆիրլիքտէ կէչիրմէկէ մէճպուր օլա՝ պու խապերի գարբսընա դայէթ մէէյուսիյէթլէ պիլտիրիր, խանէսի խարիճինտէ գարբսընտան ուզագ կէչիրտիկի կէճէլերի քէնտիսի իչիւն պիրեր ըզտրրապ կէճէլերի օլտուղընը անլաթը իսի։ Դարբսընտան պու եօլտա պիր իրն իսթէտիկի զէման Թալէաթ հանըմ ճէպրի պիր պէշաշէթլէ,

—Կիթ պէյիմ, էյլէն, կէճէ կիւնտուզ պէնիմէ գարանճագ տէյիլսին եա, էրքէքսին, տ



Իսթիսասը Փեվզելատ ճիհեթիլէ հէր քէսին թանբարը Ֆոթոկրաֆ խօճասը Վաֆիատիս էֆ. Սիրքէճի ճիվարընասաքի ֆոթոկրաֆիանէսինի մուհաֆազա իթմէքլէ պէրապէր, պու քէրրե Պաղչէ Գարուսընտա չէքէրճի հաճի Պէքքերին գաբշրսընտա 8 նումէրօտա Գրօնա մաղազասընը աչմշ տրը քի, մէզքիւր մաղազատա Անէրիգանըն Գրօնա ֆապրիգասընդն էն սոն սիսթէմտէ ֆոթոկրաֆ մաքինալարը յտա հէր նէվ մազէմէսինի վէ ենվար գալէմէրլէ մէքթուպըզդ քեազրա վէ կէօղլիւք վէ սաաթ վէ գօրսոն վէ պիւէղիք վէ սաբրէ կիսլի էշեակ նէֆիսէնին էսկի վէ եէնի մուշթերիլերինի մէմնուն խաէէք ֆիյաթլարլա միւնազասա, ավէ սրզու իտէնլերէ ֆոթոկրաֆճիլըզը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիր։ 10—8



ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է. ՎԷՐՕՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 յուլիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	096—12
Օսմ. էսհամը Բ	52—75
» » Գ	29—
» » Դ ալչլարը	26—87
» » գաբանաը	27—
Օսմանը Պանգասը	12—25
Մըսըր տուլ. մութթահրատ	109—87
Պուլկար խթիգրադը	94—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—350

Վիէննա 14 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240—10
Բուլգարի չրմէնտքէրի ֆր.	109—
Օսմանը Բէժի ազանդը	294—

Գերլին 14 յուլիս

Բուլգարի չրմէնտքի. (մարգ)	113—10
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—32
Փուլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռամ. տիւն ազչմ. գաբ.	29—31
» » » էն եիւքէք	29—34
» » » էն ալչաղը	29—29
Գաբ ասլամ ալէրը	29—38
Բուլգարի չրմէն. ազչմ. գրնտը.	115—12
» » էն եիւքէք	115—62½
» » էն ալչաղը	115—
» » ալչրէք	115—75
Ազչէ Ֆոնդի	—
Ռէնտա ԶՌ.	—
Հէվալէսիդ »	—

ՑԱՆԳԻԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթի Ա.	—18
» Բ.	—88
Թրամվայ	5—35
Փուխտոն	1—40
Ղալիկասօն Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	3—55
Լոթօտ	70 —
Ֆանդ Նասրօնալ ոբ Կրէ.	415—
Թրանզասալ	140 —
Ռիթթըմ քասնվիլաթը	495—
Ֆրէքի Ֆոնսիէ Եէմբրօյին	264 —
Անատօլու չրմ. ագսիոնը	10—30
Շէրքէթը Եայրիյէ հր. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՓԻՑԱՔԸ

Օսմ. միրասը 100 ղ. տան	ղ. ֆ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէճիտիյէ	102—10
Ինկիլիզ միրասը	110—06
Նաֆիզ ալթունը	87—26
Բոլ	90—
Գրբմիդ ալթունը	51—05
Գարլզոն գայմէի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալբէր	սաթիր
Լօնտրա չէք	110.17	111.07
Բարիզ չէք	22.80	23.72
Մարգ	18.56	18.47
Վիէննա չէքի (գուլբօն)	21.78	81.68

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 115380 ճէպիա գրչէ Անատօլու վէ Ռումէլի վէ չարիլգանի եաղլարը յտա մէրմէր քիրէճի վէ սաիրէնին թէմմուզդն 2ինճի սալը կիւնիւ գարարը էվվէլի վէ 4ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնգիլի պիլդապտ, իհալէ գաթիյէլերի իճրա գըրնաճաղընտան, իթթյա թալիպ օլանլարրն թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէմէնի միւսթասրպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ տաաթ 10ա գատար Խապինէի ճէլիլէի միչարէլէյհայա կէմէլերի։

29 հաղիրան 318 3—2

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

Պալաթ տախիլինտէ Համիտամի Մուհիտտին մահալլէսինտէ Այնալը Պաղդալ սօղաղընտա տօղրամաճը էնտաֆընտան Թօտօրի վէլէրը Եուվանդն Թահէրը Թասարրուֆընտա պուլունան գըրդ նումէրօլը արաանդն քէօչէսինտէն ալմը արչն օն սէքիզ բարմագ վէ տիկէր ճիհեթմէն իչ զըրա օն եէտի բարմագ եիւզինտէ վէ Եերմի պէշ արչն թէպրիինտէ պուլունան իմանէթ մալի արատընը, Իբրահիմ Տարիէի Պէլեդիյէճէ պիտայէթէն իճրա գըլընան միւզայէտ նէթիյճէսինտէ, պէհէր զըրաը էլի իքի զրուշա թալիպլի էօշտէսինտէ թէգաբրուը իթտիկինտէն, մահալը մէզքուրէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ եիւզտէ օն նիսպէթինտէ բէյ ագչէսինի միսթահրպէն Մէճլիսը Էմանէթէ կէլմէկերի։

26 հազիրան 318 2—2

* * *

Թասէքի Նիտա խասթանէսի իչին միւդեղա նանը ագիզին մուգավէլէ միւտտէթի սէնէի հալիյէ թէմմուզը դայէսինտէ բէհիյը ինգիլա օլաճաղընա մէպնի, սէնէի մէզպուրէ ադօսթօսը իպթիտասընտան իթիսլարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա եէվմի ալթմը զրյէտէն ադգասն գրյէտյէ գատար լիւզումը կէօրիւնէճէք էքմէքճի էքմէկինին միւնազասարնա իոլթիտար օլունարզընտան, թալիպ օլանլարրն եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթի ադճէլերի վէ եասսա միւթէպէր քէֆիլլերի իլէ պէրապէր Շեհր էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէլերի։

27 հազիրան 318 3—2

Արզրնի մատէրը Հիմայունդրն սէնէի հալիյէ հասրլաթընտան 150000 գրյէի ճէտիտէ խամ պագըր Թօգատ գալանէսինէ նագլ իթթիրիլճէճինտէն, ինտէլ միւնազասա թէգարրուր իտէճէք իւճրէթը նագլիյէ պագրլարրը պիրլէդն հինը թէտիմինտէ Թօգատ գալանէսի ատնտընընան թէմմամէն վէ քեամիլէն լիրաի Օսմանի 100 ղ. հիսապրյա իթթ գըրընմագ, վէ նոգտան թէսիմ օլունանագ պագըրրն պէտէլի պիտ թէբէտտուտ ֆիյաթը ճարիյէսի մուճիպինճէ իւճրէթը նագլիյէտէն թէնդիլ վէ մահտուզ օլունմագ, վէ քէֆալէթը միթթէբէ վէ գամիլէ իրաէ էյէմէք, վէ չէրը հալը Բուլգինն 20ճի կիւնինէ գատար միւնազասա մուամէլէսի պիլճրա թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթ՝ հատտը իթիտալատ կէօրիւտիկի հալտէ գարբը մուվագգաթը իչթա, վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնգիլաթ գապալ իտիրմէք իւղրէ մէզքիւր էլ մընդատար պագըրրն իւճրէթը նագլիյէսի միւնազասայա վաղ իտիրմիշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարրն թէէմինաթ ագճէլերիյէ պէրապէր Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէճարին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլինտէ Արզրնի մատէնի մատիրիյէճիյէ թօգատ միւթէսարրֆիլըզընա միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

1 թէմմուզ 318

Ֆաթմա Նատիրէ հանըմին իզդ. իհսան ագէյ զիմմէթինտէ պա իլամը շէրի միւթերաքիւմ նոգիգաատան ալաճաղը օլան մէզպիղը մալիմէնին թէէմիր խսթիֆասը զրմնրնտա մէտեունը մուսիրիլյէրին միւթէֆիյէ վարիսէսի Մէլէք հանրմոան միւնթեկայ օլուպ մահճուզ վէ իսկիւտար հուզուզ տաիրէսինտէն վերիյէն իլամ իլէ ֆիւրուխթր մահֆիւմ պուլունան էրէն գարիյէսինտէ Բօսֆոր հատաէսինտէ վագը պիրի 12 օտա 2 սալինը վէ տիկէրի 9 օտա 1 սալինը. 2 պապ քեօչ իլէ պիր պապ ախըր վէ իթթիսալինտէ մաթ-պախ վէ տերունինտէ Դայըշ Տաղը տույու վէ 2 հավուզ վէ էշճարը միսամիրրէ վէ զայրը միսամիրրէյի միչթէմիլ էթրաքը տուվար իլէ մուհաթ 14 տէօնիւմ մըգտարը պիր դրթա պաղրն 3 հիսսէ իթթիպարը-յա 2 հիսէսի պունտան ագաէմ պիրմիւզայէտ լիրաի Օսմանի 100 ղ.-տան 33,000 ղ. պէտել իլէ թալիպի իւզերինտէ թէգաբրուր իթմիշ, վէ մուվագգաթի գարարտատէսի քէյիտէ գըրնմըշ օլտուղընտան, 100տէ 5 զամմ իլէ պունտան տահա զիյատէ թալիպ օլանլարրն իշչու թարիխը իլանտան իթթիպարէն 31 կիւնէ գատար միւրաճաաթ իթմէլերի, վէ թարիխը մէզքիւրտէն սոնրա զամմ գալալ օլունմայրպ թէգաբրուր իտէն պէտել մուգապիլի թալիպի էօհտէսինէ մուամէլէի ֆէրադիյէնին իճրա գըրնաճաղր իլամմաթը շէրիյէ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

2 թէմմուզ 318

Տէրսաատէթի Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինտէն

Սթանպոլտա Զարշանպատա գաբաղօլսանէ իթթիսալինտէ մագաղատա մուդիմ քէրեսթէճի Ստեփան Բաբսեղեանդն 29 հազիրան սէնէ 318 թարիխինտէն իթթիպարէն իլանը ֆիլասրնա վէ մէսարիէսը իֆիյասկէնին բուլեթի վէ թէսվիյէսի զրմնրնտա տագի մահքէմէսէն սատտ. Բիրդա ալէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլերինտէն Պաղդճեանբարունակ էֆ.նին մուվագգաթի սինտիգ թայնրէրինէ մէմազաղասընտա.քի էյնեաի դա իտէի պէյթիյէսինին թէմիրինէ վէ էվրադ վէ տէֆախիրինին ճէլպլինէ վէ քէֆալէթի իրտէսինէ վէ պու ղապատէքի գարարրն մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթի Մահքէմէսինտէն գարար վերիլմիշ օլուղընտան, Գանունանամէի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տահիմի սինտիգլէր ինթիհապ օլընմագ իւզրէ չէհրը թէմմուզրն 15ճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 7 ըստտէլէրինտէ ասհապը մաթլուպրն մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆիսաա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

Հէյպէլի Աատատ Տէյիրմէն Նամ մահալատ պիր թարաֆը Բէթրո թարլասը, պիր թարաֆը Լանիկ վէ Նիգօլա թարլասը վէ պիր թարաֆը վագֆ ֆաէնատլըգ, պիր թարաֆը Դարա Վասիլ թարլասը վէ պիր թարաֆը Տէյիրմէն սաղըյա մանտուտ հուտուտ տախիլինտէ Թօմա վէլէսը Սօֆիրիէն, Կուրնիկ վէլէսը Պօղոս վէ Տիմիթրի վէլէսը Նիգօ վէ գուլումմը կարապետ վէլէսը Յակոբ վէ Մատէն պինթը Բէնամ վէ Իսկուհի պինթը Յովսէփ վէ Մարիամ պինթը Մերկերիս վէ գուլումմը Մարտիրոս վէլէսը Սիրաս վէ Մարիամ պինթը Համարձում վէ Մարիամ պինթը Կարապետ վէ Մարգօրա պինթը Եանի վէ զամիրէճի էսնաֆընան Մէհմէտ Սաիհ էֆ. պինը Ալի վէ վարիսէ սարրաթը օղլու Յովհաննէս վէլէսը Մարտիրոս վէ Յակոբ վէլէսը Սիմոն վէ գուլումմը Սինանքերիմ զէվճէսի Մարիամ պինթը Պետրոս էօհանէլերինէ 75 վէ 76 թարիխլերինտէ թէտավիլ իտէն ճէնենէմէքքան Շահղատէ Սուլթան Մէհմէտ խան հազրէթլերի վագֆընտան էօշրլի թարլայա՝ մէրգումմանդն սէնիյը վաֆիրէտէն պէրու թասարրուֆլարը վագը օլմայարագ հայաթ վէ մէմաթլարը մալիսմ օլմատըզընտան, Արապի Գանուն նամէի Հիմայունդն 5ինճի մատտէսի մուճիպինճէ հագգը թարու ատասլարդն թարիխը իլանտէն իթթիպարէն պիր մահ զարֆընտա Ատալար գազասը թարու գալէմիյէ Տէֆթէրը թագանի նէզարէթը ճէլիլէսինտէ Անատօլու գօրսոն ի տարէսինտէ պիմիրաճաա ալէյ ուսուլ իսպաթը վիճուտ վէ վէրասէթէ թարու միլլէրինի վէզնէյէ իթա էյէմէլերի, վէ մուտտէթը մուայէնէսի միւրուրինտէ պիրմիզայէտ թալիպինէ թէֆվիզ զըընճաաղը իլան օլունը։

3—1

Էրզրում վիլայէթի իչիւն միւպայէա օլունանագ սիլինտիրին պոշ օլտուղը հալտէ իքի թանէպօ վէ սու իլէ մէմու օլտուղը հալտէ իքի պուչուգ թանէպօ ուզգէլթինտէ մա թագդմ պիր ատէտ սիւնագասայա վաղ օլունտըզընտան, թաֆսիլաթ վէ չէրահիթը սաիրէսինի էօյրէնմէք վէ բէյ սիրմէք արզու իտէնլերին՝ մահը հալը Բուլգինն գիանի բէնճէնպահ կիւնիւնտէն իհալէի գաթիյ կիւնիւ օլան 18ինճի բէնճէնպահ կիւնինտէ գատար թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյէմէլերի իլան օլունը։

1 թէմմուզ 318 2 - 1

* * *

Ուրֆա չէհրի պէլէդիյէսի իչիւն միւպայէա օլունանագ ալեաթ վէ էտէվաթը հէնտէսիյէ մինագասայա վաղ օլունտըզընտան, մըգտար վէ չէրահիթը սաիրէսինի էօյրէնմէք վէ բէյ սիրմէք արզու իտէնլերին՝ մահը հալը Բուլգինն գիանի բէնճէնպահ կիւնիւնտէն իհալէի գաթիյէ կիւնիւ օլան 18ինճի բէնճէնպահ կիւնինտէ գատար թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւպայէաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյէմէլերի իլան օլունը։

1 թէմմուզ 318 2—1

Միւտտէթը մուգալէլէսինին ինգըզասընա մէսնի զայրը մուրասա Օսմանի վէ Մէճիտի նիշանը պիչանլարը իմայլիյէսինին՝ 3 սէնէ միւտտէթ իչիւն իճրաի միւնազասասը լազըմ կէլէրէք սէնէի հալիյէ հազիրանընընը իպթիտասընան իթիպարէն թէմմուզդն 1ինճի կիւնիւ մուվագգաթ գարարտատէսինին քէչիտէ վէ 100տէ 5 թէզգիլի իչիւն թախսիս օլունան պիր հաֆթանդն խիթամը լա թէմմուզդն 8ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյամ պուլուպ, պու միւտտէթին թահտիտի էյնագ իթմէլ օլտասը լա 10 կիւն տահա թէմմտիտ իլէ գարարտատէնին թէմմուզդն 11ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ քէչիտէսի վէ իհալէի գաթիյէսինին տավսի պիր հաֆթա սօնրա իճրասը գարարլաշարբրլմշ օլտուղընտան, զիքր օլունան նիշանը զիչանլարդն իմալինէ թալիպ օլանլարդն տէբօղիթօ ագչէլերիյէ պէրապէր միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյէմէլերի իլան օլունը։

1 թէմմուզ 318 3—1

Ղուբէպալի Միւսլիմին խասթանէսինէյէ Համիտիյէ մէրքէզի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 1100 զըյէի ճէվտտէյէ գատար Թրապիզօն եաղընդն մինագասընա իպթիտար խիլէճէկինտէն, իթթա թալիպ օլանլարդն վէ չէրսիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլերին՝ նիւմունէսինի միւսթասրզէն մէճիսը իտարէի էվզաֆա միւրաճաաթ էյէմէլերի։

29 հաղիրան 318 3—2

Դարբէպալի Միւսլիմին խասթանէսինէյէ Համիտիյէ մէրքէզի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 1100 զըյէի ճէվտտէյէ գատար Թրապիզօն եաղընդն մինագասընա իպթիտար խիլէճէկինտէն, իթթա թալիպ օլանլարդն վէ չէրսիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլերին՝ նիւմունէսինի միւսթասրզէն մէճիսը իտարէի էվզաֆա միւրաճաաթ էյէմէլերի։

29 հաղիրան 318 3—2

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851Տէ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարրն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէմիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիլացատա մատրուի Ֆրանսզդ վէ Ալէման գումբանեատարրընդն թէէմիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլէ տիր։

Թիւրքիա չիսպէսինին միտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անատիաի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԼԹԱՐ.—Շէհրիմիզդն էն մատրուի Ֆրանսզդ վէ Ալէման գումբանեատարրընդն սէրմայէսի՝ հասրլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընի 100տէ 125 տիր։ Իշթէ պու հազիդամ՝ Ուէսդրընի գումբանեասընդն քէնտի բազիսլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվզելատէյի հալզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 թարիխլի իւքազը խմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըրընմըշ օլան իշչու գումբանեասընդն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրիտա պէօյիւք Մօրսքաատա 37 նումէրօյր օթէլը մախսուսընտա քանին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եասի ԵԱՆԿԸՆ։— ԷՕՄԻԻՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԳԱՋԱԼԱՐ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 347775462
Թէէմինաթի ազչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեասընդն քէնտի միւշթերիլերինտէ թէէմիյէ իթմիշ օլաբզը մէպալիզ 164172000 ֆրանգը կէչմիշ սրը։

Գումբանեասընդն Շարգ միւֆեթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻՐԻԶ

Գալաթա բրնթըմ իւզերինտէ Թիւրքիա իչիւն աճէնթը ումումիսի [կէօրիւլիւ էսկի եէրի] ԹԷՈՏՕՐ ԲԷԲԲԷՆ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաֆում, Նօվօրօսիսք, Տէրասատէթ, Իզմիր, Մէրսին, Շիրա, Իրիէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէր ու սէֆերլեր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաքօրլար

Ալաֆ. յուլիսին 16ընճը չարշէնպէ գազամը «Օրէնօգ» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. յուլիսին 18ինճի ճումա կիւնիւ «Գամպօճ»՝ Գարատէնիզա։

Ալաֆ. յուլիսին 20ինճի բազար կիւնիւ «Օրմէկալ» Մարսիլեատան։

Հարէքէթ իտէճէք վաքօրլար

Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ գազամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Օլվէնին սիւար օլաբզը «Օրէնօգ» վաքօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բատօս, Գէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնդերուն, Լաթազիա վէ Թարապուլուզ։

Ալաֆր. յուլիսին 19ինճը ճումա երթէսի կիւնի գազամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Գուռէնին սիւար օլտուղը «Գամպօճ» վաքօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բազար երթէսի կիւնիւ գազամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Գումկին սիւար օլաբզը «Օրմէկալ» վաքօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն, Ֆաթում վէ Նովորօսիսք։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը ապի տիր։

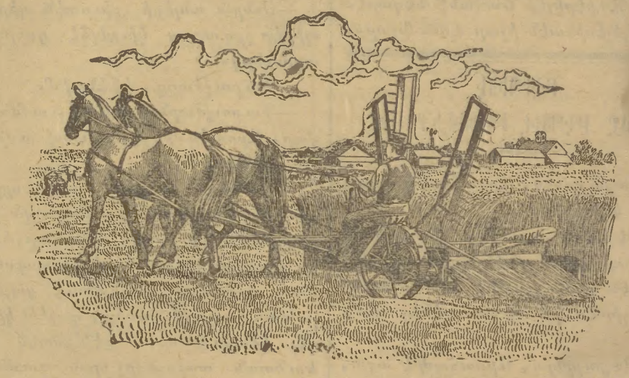
Պէօյիւք բօսֆալարդա 1ինճի սէվգը 320 ֆր
Շնճի մէվգը վաքօր վէ 1ինճի մէվգը չրմէնտքէր 242 »
Շինճի մէվգը վաքօր վէ 2ճի մէվգը չրմէնտքէր 230 »
Եիւք վաքօրլարը յտա եաբնը 1ինճի մէվգը 245 »

Տահա մէքէմմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ չրմէնտքէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տաիլի պիլեթ վէրէպիլիր։

ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՇԱՀԱՆԷՏԻ ՄՈՒԳԻՄ ԹԻՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԻՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՄՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԵԼԱՏԷ ԳՕԼԱԵԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայէթը Շահանէճ վէ էվրօրաճա մէվճուտը ատիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տաբրիճ խուսուսանթա պտ իչլերի օլուպ տա օ իչլերին նէրէլերտէ գալմը վէ նէթիյէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիումաթը միքէմմէլ վէ սահիհ ալմագ իսթէյէն զէվտթ Գալաթատա Իդդէթ Բաշա խանընտա 15, 16 վէ 17 նումէրօլը Անատն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշրգ բօսֆա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ, սիվալլերինին ճէվապարընը տէրհալ ալըրլար։ Թելէկրաֆլա ճէվապ իստէնլերին՝ թէլէկրաֆի իւճրէթինի այրընա կէօնտէրմէլերի էյճապ իտէր։



ՐԱՀԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱԶ ՎԱԳԹՍԱ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՈՒՆԸ ՎԷ ՎԻՃՈՒՏՍԸՆԸ ԵՕՐԱՆԱՂԸՆԱ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ԶԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատամ պիր օրագ մաշինասը իլէ 30-40 քիլիգին ամը զէմանտա կէօրէճէկի իլի պիթիրիրսէ, էլպէթթէ զէնկին օլուր։

Զիհթիգիլերմիզ վէ էրպապը զըրասաթ՝ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր սէֆա ԳԱԼԱԹԱՍԱՐԱՅ ՃԱՄԻ ՃԻՎԱՐԸՆԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆԷՆ 146 ՆՕՄԷՐՕՎԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻԻՍԻԻ ՃՕՐՃ ԶԷԶՆԷԼԼ ԷՎԼԱՍՏԱՍԸ մաղազասընա թէլրիի իթսինէր։ Զէզնէլլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլերտէն պէրու պու իշ իլէ մէշղուլ օլտուգլարընտան, թէճրիպէլերի սայէսինտէ Ամէրիգասա Զիգալօ ֆապրիգասընդն մաքինալարընը էլտէ իտէպիլմիշլեր քի, տայանգալը, գուլլանդալը, սատէ, վէ չէլիքտէն եաբըմըշ օլտուգլարընտան, տիւնեանդն հէր թարաֆընտա քէսպը էօհրէթ իթմիշլեր տիր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատէ իլէ կարայընը օյան պու մաղազանդն զրասաթ ալեաթ ու էտէվաթը քէսքէթլէ սաթըմագտա օլտուղընտան, Զէզնէլլ էվլատլարը՝ թէճրիպէլքեար մաքինիսթլերի պուլունան Զագնեան Յովհաննէս էֆ.ի տայմա վիլայէթլերտէ կէզգիրլերէք, գուրմայը վէ գուլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլեր։

Թալիպլերի՝ ուճագ պիր թէճրիպէ իչիւն մաղազամզդա եասսա վիլայէթլերտէքի վէքիլլերիմիզէ միւրաճաաթ իթթիքլերինտէ, գանանաթ հասրլ իստէքլերինէ էյճապ իտէր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զիֆթէ Բաղըլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՂԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՃԱՐԸ

Մէդքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբահլըղա միւթեալլիգ էնվահ ալեաթ ու էտէվաթ թօքատան վէ բէյաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէթ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն [գաուչուտան] մատամուլ մէվատաը միւխթէլիֆ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկարար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլէ հավա [պարոմէթր], միզան իլէ հարարէ [թերմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօղլիւքլեր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէնն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօնտէ իտէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԻՃԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը ալիյան մուճիպինճէ թէչէքքիլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէհլիգ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գալաքէօյլէքի Սենի խան տախիլինտէ։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանը Պանգասը չիլպէսի, Սենի ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսֆասընդի գալաբրընտա։

Սթանպոլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատօխ, Մարրուճճըլարտա Զարչըլը խանտա Ն՝ 21։